

La Pagina

da Surmeir

CULTURA

emda
27

VAZ: deis da cultura

Nova veta per Lain-Muldain-Zorten

G.N.S. Cultura-patria-istorgia, chegl igls puncts centrals digls treis deis culturals a Lain, Muldain e Zorten igl meis d'otgover da chest onn. Per l'organisaziun dall'occurrentza segna l'Uniun «Pass Cultura». Er «qua è mond» è igl feil cotschen da chella fegn d'emda cun en program fi g vast.

Per eneda duessan betg occurrenzas da sport ed oters gronds events attrer blers interessos a Lai, mabagn la cultura. Aint igl cumegn da Vaz s'angascha cunzont l'organisaziun «Pass Cultura» gio varsaquants onns, tgi dat ainten la regiun da Lai da taimp an taimp en gi liber, concerts, prelecziuns e guidas. Ena donna tgi sa metta aint ferm per la cultura da vischnanca è per exaimpel Elisabeth Sigron-Cantieni, tgi magna igl departamaint da cultura e scola aint igl cumegn da Vaz. Lai e Vaz èn er lis cun bleras uniuns e cun Aron Moser scu mastral ins ò alla testa digl cumegn, cun 2700 abitants, en om tgi stat ferm davos las bleras societads ed uniuns localas Cun Donat Rischatsch ò igl li ena persunga tgi canoscha fi g bagn l'istorgia **cuntinuaziun p. 2**



Fon part agl comite d'organisaziun. (da san.) Michael Hartmann, Annina Giovanoli, Petra Hartmann, Joe Baltermi, Bettina Frischknecht, Donat Rischatsch, Elisabeth Sigron-Cantieni e Claudia Züllig.

SURVISTA

Igl project vign pi concret

Igl viaduct dalla «Landwasser» è la «marca» dalla Veiadafie retica. Anturn chel punt duessigl dar plessas attracziuns turisticas. Igl project vign ossa adegna pi concret. La fasa da planisaziun ò scumanzo. A Filisour èn exponeidas las bleras ideas, per attrer blers giasts an Val Alvra.

4

Onour per Roland Farrér

Ad Olten ò gia li la radunanza da delegos dall'Associaziun svizra da pumpiers. Siva da 44 onns è puspe en Grischun nia eligia ainten la suprastanza da chella uniun cun 85000 commembers. En fatg plaschevel è bagn tgi cun Roland Farrér è chegl en om da nosa regiun.

6

En regal singular per Surses

Surses survign ena sculptura da lenn da Giovanni Segantini. Chegl cun esser sto igl grond artist fi g activ a Savognin avant 125 onns.

9

Daveiras ena casualidad

La bova da Brinzauls è adegna puspe an muvimaint. Oz avant en'emda gist cura tgi vagn visito la vischnanca per far ena fotografi .

13

locala scu pacas otras. El sa profundescha gio blers onns er cun l'emigraziun da chels da Vaz avant bung 150 onns. Er chegl tgi pertotga l'istorgia dallas baselgias da Vaz e conturn è Donat Rischatsch ena persunga digl rom.

Cun Annina Giovanoli ena ulterioura persunga indigena

Grond sustign per realisar igls treis deis da cultura survign el d'Annina Giovanoli, tg'ins canoscha scu regissoura da teater, autoura e promotoura dalla cultura ainten la regiun da Lai. Tigls deis da cultura a Lain, Muldain e Zorten digls 11 anfignen igls 13 d'otgover 2019 è Annina Giovanoli cunzont responsabla per la coordinaziun dalla planisaziun, per la direcziun artistica e per la collaboraziun digls artists e dallas artistas tgi sa particepschan all'occurrnza culturala. Claudia Züllig, la patrunga digl hotel «Schweizerhof» a Lai segna per la controlla dallas activitads ed è er la persunga cugls contacts tar donatours e benefectours digls treis deis da cultura a Vaz. Cun Fabian Bergamin, igl «CEO» dalla Banca Raiffei en Grischun central fò part agl comite d'organisaziun en om digl rom, schi vo per las finanzas. Igl patrunadi da chel event da cultural schea tigl cumegn Vaz e la reclama tar la Lai Marketing Support SA. Er igl cumegn burghes da Vaz è involvo ainten chel project cultural.

Cultura professionala e cultura regionala

La fegnameira digls iniziants digls treis deis da cultura agl our digl center Lai è d'uneir cultura professionala cun cultura locala e regionala. Daple qualitad e pi paca quantitat, chegl è er en intent digls iniziants per chels treis deis noua tgi las fracziuns da Lain, Muldain e Zorten stattan aint igl punct central. Mintgign da chels treis lis vegia ena istorgia singulara, ò detg Donat Rischatsch tar la preschentaziun digl project cultural da l'emda passada aint igl Museum local a Zorten. Gist las treis baselgias seian veiras pedras, tg'ins less mussar agls visitaders digls deis da cultura.

Egna dallas belas baselgias barocas digl cantun

La baselgia da Muldain cugl patrung-baselgia son Gion Battist totga aint igl cantun tar egn digls pi bels bietgs sacralis barocs tgi dat aint igl Grischun. La baselgia da son Leza a Lain ò cunzont ena fatscheda fi g impressiu-nonta e sur da chels maletgs tgi orneschan la fatscheda ins vign er a santeir durant las guidas tras igls treis lis vaschigns, situos cun ena vista magnifia vers Surses. Er la baselgia da son Duno a Zorten ò veirs scazis agl intern, tgi vala la pagna da tadlar schi l'istorgia da chels vign rachintada tar chella occurrnza da cultura an bung treis meis a Vaz. A Lain, Muldain e Zorten dattigl alloura er ples bietgs istorics, tg'èn er dall'architettura annò inte-



La baselgia da son Gion Battist a Muldain è egn digls bels bietgs sacralis barocs digl Grischun.

ressants. En'intenziun digls iniziants digls deis da cultura è er da far ena simbiosa tranter la regiun da vacanzas Lai ed igl cumegn da Vaz cun las sias plessas fracziuns, cunzont chellas da Lain, Muldain e Zorten.

Vaz e sies bler emigrants

Ena buna part digls treis deis culturals a Vaz è deditgeida agls numerous emigrants tgi Vaz ò gia. Per gudagner lour pang da minga de on els banduno la Val Alvra e sa randias an Frantscha, Pologna, Italgia e Russia. Da chels emigrants ins canoscha fi g bleras istorgias tgi duessan er betg mantger cura tgi Lain, Muldain e Zorten survignan ple veta graztga agls deis da cultura. Donat Rischatsch ò digl reminent gio edia en codesch digls blers emigrants da Vaz e do a chel igl tetel «Er qua è mond». Sen las sias explicaziuns pertutgont igls emigrants da Vaz ins dastga gio oz sa legrar, cun esser igl scolast secundar en om cun ena saveida particulara schi sa tracta dallas persungas tg'èn eidas davent da Vaz e turnadas scu «personalitads».

Er igl rumantsch è preschaint

Tigls treis deis da cultura digl proxim aton a Vaz mantga pero er betg igl rumantsch. Chel totga tar la cultura locala, ò punctuo Donat Rischatsch, a caschung dalla preschentaziun da chel project cultural. I dat plessas occurrnzas noua tgi vign discurria rumantsch per far attent agls visitaders, tgi er chel vegia igl sies plaz a Lain, Muldain e Zorten. Uscheia cumpegliagl program er ena prelecziun cugl autour surmiran Linard Candreia. Interessanta savess neir la «baterlada» an rumantsch, noua tgi tschintg personalitads rumantschas dalla regiun vignan a pled. Sarveidas vignan durant igls treis deis da cultura er spezialitads da Vaz e tratgas tipicas dalla

regiun. I dat er ena schinumnada «tavolata» noua tgi vign sarvia en menu accumpagnea da producziun da musica e da cant.

Corin Curschellas e René Schnoz

Igl program è fi g multifar cun cumpigliar el per mintgign ensatge. I dat producziuns da teater cun René Schnoz, igl autour ancunashaint dalla Surselva. En punct culminont digls treis deis da cultura a Vaz è bagn igl concert dalla furmaziun «La Triada» cun las treis cantadouras Corin Curschellas, Astrid Alexandre ed Ursina Giger. Ellas cantan las pi belas canzungs rumantschas, melodias tgi von fi g a chor. A Zorten ò alloura li igl concert digl Chor da giuvenils grischun, ena furmaziun tgi totga tar las miglras an Svizra. Igl chor stat gio ples onns sot la direcziun da Martin Zimmermann.

Er las furmaziuns indigenas mantgan betg

Tge fi san deis da cultura sainza furmaziuns localas? Da chegl è er stos pertscherts igls organisatours. Uscheia sa preschainta er igl «Äplerchörli Obervaz» agl public, chella furmaziun tg'è turnada a tgesa avant curt cun la nota maximala dalla festa da giodel dalla Svizra digl nordost. Igl Chor viril baselgia Vaz è da gronda valour per las treis fracziuns Lain, Muldain e Zorten ed ena ferma pitga dalla cultura indigena. Er el vign a sa preschentar agl auditori dagliunsch e damanel. Segl program stat alloura er en concert dalla Societad da musica Vaz, er ella ena uniun tgi dastga an nign cass mantger schi vo per la cultura locala. Damai cunsigliainsa gio ossa da reservar chels treis deis an vossa agenda persunala per eir a Lain, Muldain e Zorten. Eventual lis tgi blers on anc mai visito. I vala an tots cass la pagna!

VAZ: seduta digl cunsegl communal

Investar cun giudezi

G.N.S. Igl tractandum principal dalla seduta è sto igl plan da fi anzas pigls proxims seis onns. Eligeidas èn er neidas las persungas tgi appartignan alla cumischung per realisar la nova piazza da sport a Lai.

Per aveir ena miglra survista e controlla da fi anzas ed investiziuns ò igl cumegn da Vaz an collaboraziun cun la «HTW» Coira fatg en plan da fi anzas per varsaquants onns. Definei a è er neida ena strategia da fi anzas 1919–2025. La fegnameira seia d'aveir ena situaziun fi anziala solida, ò detg igl mastral Aron Moser. Cundiziuno seia pero d'aveir a lunga vista en chint current equilibrio, d'aveir en dabet surpurtabel ed er da saveir far amortisaziuns (actualmaintg 14 milliuns francs dabet). La planisaziun da fi anzas chella duess sa basar segl pe da taglia communal actual, tgi schea tar 70%.

Investours èn bagnias cun resalvas

Impurtant seia er da betg augmentar igl domber digls ampluias da cumegn, cunzont per betg surpassar igl preventiv digls costs communsals pigl persunal, ò menziuno Aron Moser. Includ scolasts e scolastas ò igl cumegn da Vaz 150 ampluias. Igl mastral digl pi grond cumegn da Surmeir dei tgi investours seian fi g bagnias, schinavant tgi l'autonomia communal vagna betg restranscheida. Tar mintga investiziun tgi vagna fatga seia er urgent d'intercureir tge consequenzas tg'ella



Radond 11 milliuns francs costa la sanaziun ed amplificaziun dalla scola a Lai.



Igl mastral da Vaz Aron Moser (san.) ed igl canzlist Johann Gruber.

savess aveir. La quota digl sarvetsch da capital dastga betg surpassar la somma da 12% e la debitaziun da tschains betg la cefra da 4%. A lunga vista dastga igl grad d'autofi anziazun betg esser pi ot tgi 110%. Igl grad da dabet possa an nign cass esser pi ot tgi 60%, ò punctuo Aron Moser.

Ena tgesa da parcar

La pi gronda investiziun digls proxims dus onns è la sanaziun ed amplifi aziun dalla scola da Lai cun ena somma dad 11 milliuns francs. Previa seia er, da far ena tgesa da parcar a Lai, tgi custess vers 15 milliuns francs, ò accentuo Aron Moser. Per la realisaziun d'en nov center da seniors, tgi seia fi g urgenta vess igl cumegn da chintar cun costs da radond 30 milliuns francs. Aint igl plan da finanzas ins vegia risguardo l'investiziun cun en investour e l'investiziun tgi igl cumegn faschess sez, ò detg igl mastral da Vaz. Er l'investiziun per la nova piazza da sport costa ensatge, pero betg seis milliuns scu igl davos project, tg'ò fatg naufragi. Previa è er da far ena veia per velocipedists per lung digl lai e dalla veia cantunala tranter Lai e Valbella. Aron Moser dei tgi igl cumegn da Vaz vegia bagn angal 2700 abitants, l'infrastructura chella seia pero per 30000 delts. Da staschung ota vegia la regiun da vacanzas Lai vers 30000 giasts, gist tants, scu chegl tgi igls martgeas da Zug e da Schaffu a vegian abitants. Da risguardar seian alloura er las inve-

stiziuns necessarias dasper las investiziuns supplementaras. Igl davos onns vegia igl cumegn da Vaz fatg mintg'onni investiziuns per ena somma da seis anfignen nov milliuns francs. Da far chellas seia ple u manc adegna sto pussebel graztga agl bung «cash flow». Da menziunar seia er tgi ena investiziun sur en milliun francs vagna deliberada digl suveran e chegl all'urna, ò managea Aron Moser.

Maurin Malär alla testa dalla cumischung

Scu gio gia rapporto ò igl favrer da chest onn igl project nova piazza da sport per Lai fatg naufragi. Igl suveran da Vaz ò refuso igl credit da passa seis milliuns francs per sanar e per far da nov igl plaz da sport situo gist sot igl Café «Aurora» a Lai. La suprastanza ò accepto la decissiu democrat. Ins è ia danovamaintg sur igls codeschs ed alla tschertga da persungas tgi fon part alla cumischung per en nov concept «piazza da sport». Dalla seduta digl cunsegl communal dall'emda pasada èn neidas tscharneidas las persungas tgi duessan elaborar chel concept. President dalla cumischung è Maurin Malär, igl vicepresidente digl cunsegl communal. Chel gremi vign er anc represchento ainten la cumischung antras Markus Voneschen. Las treis ulteriouras persungas tgi totgan alla cumischung preparatorica per la nova piazza da sport èn Luana Bergamin, Yvonne Brigger e Nino Spiess.

VAL ALVRA: project turistic «Viaduct dalla Landwasser» vign pi concret

Anc duple muntada pigl ancunaschaint viaduct

G.N.S. La marca dalla Veiadafier retica è igl viaduct dalla «Landwasser». El scu punct central duess attrer anc duple turists. Chegl an cumbinaziun cun l'aventura cun attracziuns existentas e novas tgi dat per lung digl tratg dalla Veiadafier retica. Igl project da radond 20 milliuns francs vign adegna pi concret ed è ainten la fasa da planisaziun iniciala.

Venderde passo è stada a Filisour l'aventura dall'exposiziun digl project «Landwasser». Chegl è en project tgi duess dar en schlantsch turistic alla Val Alvra e carmalar blers giasts ainten la regiun. Agl project sa partecipeschian la Regiun Alvra, igls cumegnns Barvogn Filisour, Albula/Alvra, Farrera e Tavo. La Veiadafier retica è quasi igl «motor» digl antier project turistic. Dalla sia vart segna Roman Cathomas scu magnaproject. Interress tgi chel project da turissem davantess realitad ò er l'organisaziun Grischun vacanzas ed igl Parc Ela. Cun Roman Cathomas scu magnaproject collaboreschan er anc Daniel Kunfermann Maissen, igl sviluppader regiunal dalla Regiun Alvra, scu substitut digl magnaproject e Felicia Montalta scu manadra da project nateira e Parc Ela. Per la planisaziun stattan a disposiziun 1,9 milliuns francs. Confederaziun e cantun sustignan la planisaziun cun la bela somma da 900 000 francs.



Segnan scu magnaproject. (da san.) Felicia Montalta, Daniel Kunfermann Maissen e Roman Cathomas.

Tge fegnameiras ò igl project?

Er sch'igl project è anc ainten la fasa da planisaziun iniciala vign el adegna pi concret scu da vaseir cun visitar l'exposiziun aint igl consum vigl da Filisour. Anc è pero navot concret e tuttegnna dattigl gio indicaziuns scu tgi singulas attracziuns turisticas savessan eventual veir or. La fegnameira digl project è tgi igl viaduct «Landwasser» davainta anc pi ancunaschaint e chegl scu «tor» marcanta digl Grischun. L'idea turistica duess er dar anc duple muntada alla Veiadafier retica e lascher davantar la cultura dalla veiadafier ena veira aventura. Cugl project ins less er promover l'innovaziun e sierar igl avigneir digl turissem an Val Alvra. Igl project duess pero er mussar las valours digl Parc Ela, digl tratg dalla Veiadafier retica tgi ò retschet igl 2009 igl label digl Partimoni mundial dall'UNESCO. La visiun ò er igl intent da promover tant scu pussebel la cooperaziun ainten la regiun, rinforzar chella e cunzont carmalar la stad daples giasts an Val Alvra. Ena fegnameira digl project è bagn er tgi dess novs posts da lavour, chegl tg'è en impurtant aspect digls iniziants da chel project.

Tranter 80 000 e 100 000 visitaders

Tant scu pussebel ins viglia er integrar la populaziun ainten chel project, ò punctuo Roman Cathomas, tgi veiva per chella idea. Mintga impuls, mintga idea e mintga cunsegl seia en zap anavant. La fegnameira digl ma-

gnaproject è da preschentar la premaveira 2020 en masterplan tgi fi s la basa per ena realisaziun definita da chel project da turissem «Viaduct dalla Landwasser». Schinavant tgi chel project davainta realitad ins chinta cun 80 000 anfignen 100 000 visitaders per onn. Tenor ena calculaziun da dus fi mas da fi anzas ins possa chintar cun 1,5 milliuns francs anfignen 4 milliuns francs angal dallas antradas per aver l'aventura per lung digl tratg dalla Veiadafier retica tranter Surava e Barvogn e da Filisour anfignen Tavo. Tar l'avertura dall'exposiziun è nia detg da plessas varts tgi la Val Alvra dovra en'attracziun turistica e tg'en nov project seia necessari. Nia detg è er dalla vart digls iniziants tgi cun chel project ins vegia la fegnameira da realisar ena tgossa turistica tgi seia economicamaintg, turisticamaintg ed ecologicamaintg persistenta. L'economia publica regiunala duess profitar ferm da chel project ed er contributeir la sia part alla demografia. Prest mintga Svizzer viglia vaseir aglmanc eneda igl «Viaduct dalla Landwasser» e mintga sagond giast digl exterior viseta er chel punct da renom.

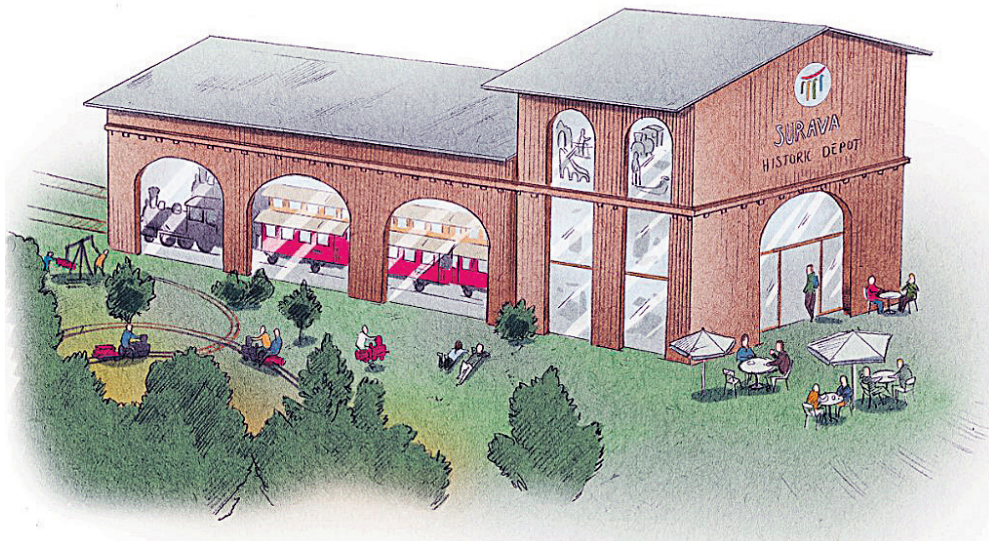
Ameis dalla Veiadafier retica vessan palscheir

Elaboro vign pero er en model da menaschi, cun tots chels tg'en participos. Chegl pitost per definireir tge funcziun tgi mintga partenari ò tar chel project turistic. Nizigier ins vot



Igl viaduct dalla «Landwasser» è egna dallas grondas attracziuns dalla Veiadafier retica.

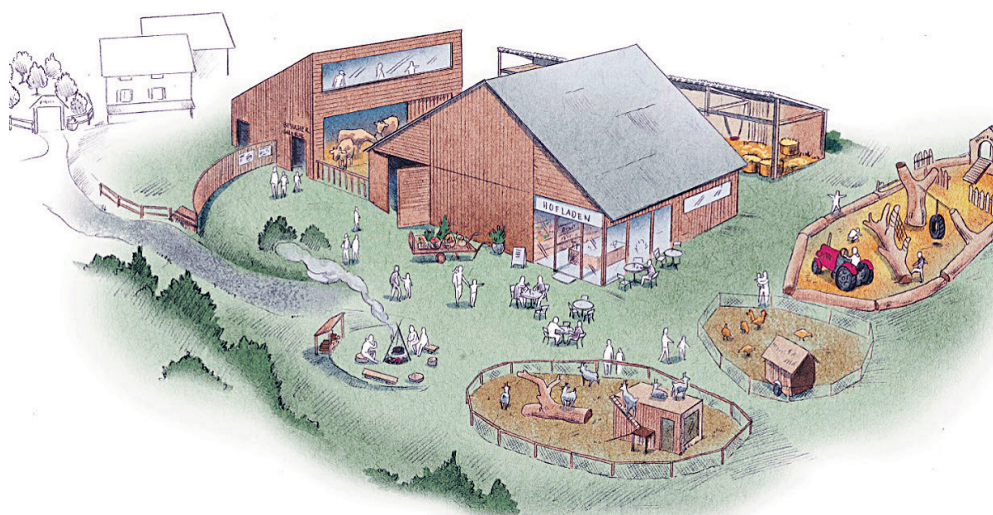
cunzont blier existent, scu per exaimpel las punts dalla Veiadafier retica, las staziun e trens tg'ins dovra puspe. A Surava duessigl dar en deposit tgi porscha tetg a trens istorics ed a Filisour ins less far or da trens vigls, en «Bistro» e pitschnas buteias cun souvenirs. I dess er viadis cun trens istorics tgi sa farmesan segl viaduct dalla «Landwasser» e sen chel da Tagn tg'è igl pi ot da tot igls punts dalla Veiadafier retica. Igl bogn a Bogn Alvagni duess neir fatg pi attractiv, cunzont er per unfants. En'aventura fi s alloura er igl bagn puril d'Andreas Accola a Filisour. Lò dessigl tranter oter er ena buteia cun products regiunals, la pussebladad da visitar la stalla e da retschever infurmaziuns generalas dall'agricultura. Ultra da chegl cumpeglia igl project er plazs panoramics cun ena vista segl tratg dalla Veiadafier retica. Er igl gôt è en tema, la selvaschigna, la tgatscha e l'agricultura e chegl an collaboraziun cugl Parc Ela. A Barvogn ins less dar anc duple peisa agl Museum dalla veidafie . Scu gio menziuno fi s da chintar cun ena investiziun da radond 20 milliuns francs per realisar chel project.



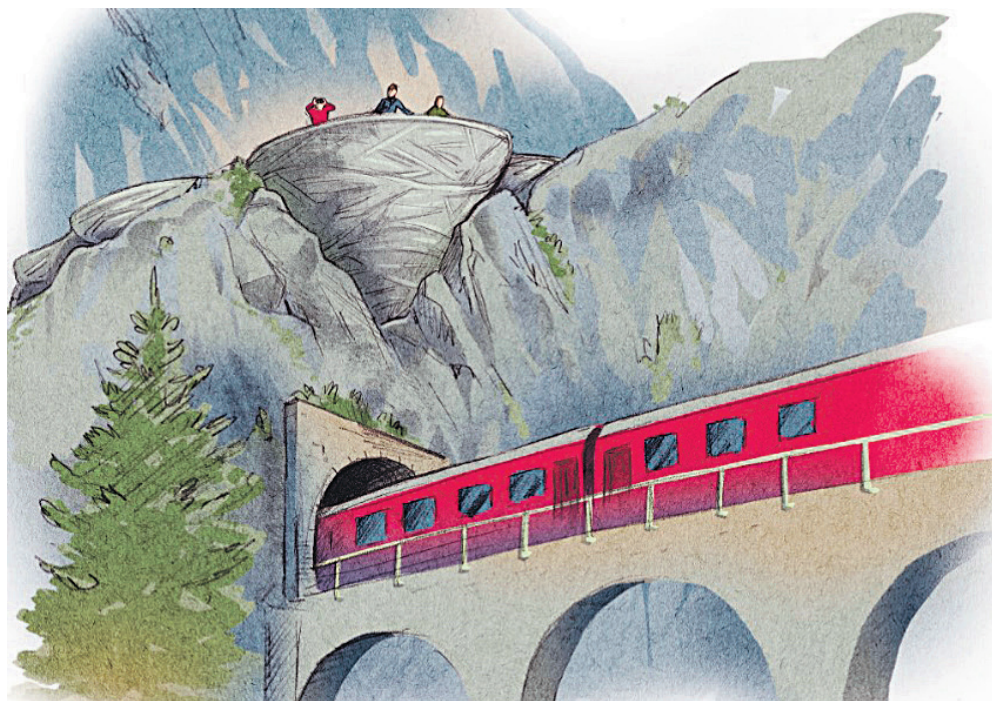
A Surava dessigl en deposit noua tgi igls visitaders on la pussebladad da vaseir locomotivas e trens istorics.



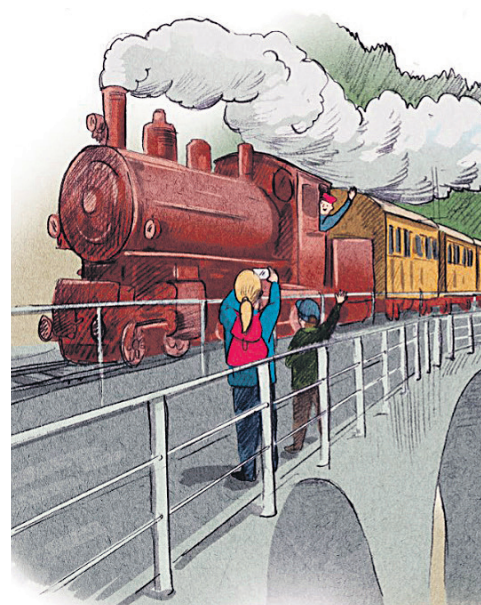
Pi attractiv vess er igl bogn a Bogn Alvagni da neir, schinavant tgi igl project niss realiso an Val Alvra.



Igl bagn puril d'Andreas Accola a Filisour niss er transformo an en li plagn aventuras.



Lis cun en panorama e la vista segls trens mantgan er betg aint igl project peschento.



Viadis cun trens nostalgics da Filisour a Tavo e da Filisour a Surava er chels duessigl dar. Sa tgapescha cun ena farmada segl viaduct da Tagn e sen chel dalla «Landwasser».

STIERVA: Roland Farrér è nia eligia ainten la suprastanza svizra digls pumpiers

Da nov er angaschea sen camp naziunal

G.N.S. Onour pigl president cantunal digls pumpiers Roland Farrér. Igl instructor è da nov commember digl gremi central dall'Uniun da pumpiers svizra. Lò represchainta el las associazziuns da pumpiers dalla Svizra orientala. Cun sia elecziun è siva da 44 onns puspe en represchentant grischun ainten la suprastanza naziunala digl pumpiers.

Ad Olten ò gia li la radunanza da delegos dall'Uniun da pumpiers svizra. La federaziun tetgala digls pumpiers svizzers dattigl gio siva da 149 onns ed igl 2020 festivescha ella alloura igl giubileum da 150 onns. Digl reminent ò l'Uniun da pumpiers grischuna igl onn proxim er muteiv da far festa, detg pi concret ò ella igl giubileum da 125 onns. President da chella è siva digl 2012 Roland Farrér, igl pour da Stierva. Cun neir eligia ainten la suprastanza centrala dall'Uniun da pumpiers svizra, ò el gist fatg a sasez en bel regal pigl giubileum da 125 onns dall'associazziun, tg'el presidiescha cun plagn angaschamaint, cun professionalitad, cun blera saveida e cun pulita experientscha.

Ena carriera briglianta

Roland Farrér ò 48 onns. Igl 1987 è el antro aint igl corp da pumpiers da Stierva, er cun saveir tge muntada e tge valour tgi chel ò per ena vischnanca alla periferia dalla Val Alvra. Angal dus onns pi tard è el s'avanzo tigl mader da gruppas e treis onns pi tard nia uffizier da pumpiers. Igl 1994 è Roland Farrér davanto vicecumandant digls pumpiers da Stierva e diesch onns pi tard schef dall'instrucziun e furmaziun digl corp da pumpiers Alvra. En onn è el sto substitut digl cumandant da chel corp ed igl 2006 è el nia cumandant digl corp da pumpiers Alvra cun vers 80 omens e donnas, chegl tg'el è anc oz.

Siva digl 2005 instructor federal

Roland Farrér è betg angal cumandant digl corp da pumpiers Alvra, mabagn è el siva digl 2015 er cumandant dalla basa da pumpiers Alvra-Barvogn-Filisour dalla Veiadafier retica. Avant 15 onns ò igl Surmiran termino cun succes la scolaziun scu instructor. Angal en onn sessour è igl om da Stierva nia instructor da pumpiers federal. Igl 2006 on igls delegos digls corps da pumpiers grischuns eligia Roland Farrér scu suprastant dalla Uniun da pumpiers grischuna. Treis onns pi tard è el

nia vicepresidente da chella associazziun cun 56 corps da pumpiers cun vers 4000 commembers. Siva da set onns stat el agl timung da chella federaziun da pumpiers cantunala. Sies grad da pumpiers è capitani. Ossa damai ò Roland Farrér fatg igl zap aint igl gremi da pumpiers naziunal, bagn igl punct culminont dalla sia carriera da pumpiers briglianta.

Ena associazziun cun 85 000 pumpiers

President dalla Federaziun da pumpiers svizra è Laurent Wehrli. El è betg angal activ sen camp digls pumpiers, mabagn er ainten la politica, cun esser president digl martgea da Montreux. Alla suprastanza centrala dall'Associazziun da pumpiers svizra appartignan 9 omens ed egn da chel è oramaias Roland Farrér. Siva digl 1975 è nign Grischun ple sto commember da chel gremi da pumpiers superiour. All'Uniun da pumpiers svizra fon part 1500 corps da pumpiers cun en domber dad omens e donnas dad 85 000. An en onn vignan igls 1500 corps da pumpiers svizzers clamos 65 500 gedas. Aint igl Grischun schea chel domber tar 1200 gedas.



Roland Farrér è da nov commember dalla suprastanza centrala dall'Uniun da pumpiers svizra.



An Svizra vignan igls pumpiers an acziun 180 gedas per de.

GELGIA: seira culinara

Solt e culinara

G.N.S. Hansjörg Ladurner, igl schef da cuschigna digl «Scalottas» a Lai (14 puncts Gault Millau) ò anvido varsaquants ameis cuschiniers sen Gelgia. Cun lour art or dalla cuschigna duessan els anritgier la seira da solt e lascher davantar chella tar en'aventura culinara.

Saltar è art la pi fegna e cuschinar fegn è an ena moda er grond art. Ena simbiosa tg'ò do igl impuls a Giovanni Netzer ed a Hansjörg Ladurner igl impuls da cumbinar ena seira da solt cuagl ballet statal da Vienna, cun tratgas exquisitas da varsaquants cuschiniers dalla classa superioura. Hansjörg Ladurner, el tg'è sez en cuschinier da vaglia ò bungs contacts tar oters cuschiniers, tgi cuschignan ple tgi angal bagn e tgi magnan locals tg'on steilas e tgapitschas per la cuschigna excelenta. Ainten la tor cotschna vign sarvia en menu da quatter plats, cuschino da cuschiniers da renom. Vetiers dattigl vegns da Gian

Battista von Tscharner, igl «castelan» digl casti a Reichenau, è bagn egn digls pi populars vignerols da noss cantun. Sarvias vignan er vegns d'Annatina Pelizzatti, ella tgi dereiva da Jenins e fò vegns grischuns fi g fegns. Marcel e Sabina Heinrich da Filisour els vignan a furneir igls tiffels tgi dat tiers las bunas grilla-das. Domininik Flammer, el è en publicist tgi sa dat gio onns giu cun la culinara muntagnarda e dad el ins vign a santeir interessantas tgossas tgi on en connext tar chegl tgi vign segl plat. I dat anc ensatge plazs per la seira culturala e culinara da dumengia proxima, igl 7 da fanadour 2019 allas 19.00 sen Gelgia.



Hansjörg Ladurner, el ò catto cuschiniers da vaglia per la seira culinara ainten la tor cotschna sen Gelgia.

Surses

Pcd Alvra /Surses

Igl proxim antop da sessiun ò li gievgia, igls 22 d'avost 2019, allas 20.00 ainten l'ustareia Tgesa Scarpatetti a Cunter. Elisabeth Sigron e Leo Engler vignan a manar igl antop. Igls deputos vignan ad infurmar sur dallas proximas tractandas digl cunsegl grond. L'occurrenza è publica.

GRATULAZIUN

Savognin

Nossas imprendistas Anja Kubli (san.) e Mara Staub on saro giu cun success lour imprendisadis. Cordiala gratulaziun! Anja e Mara on antschet igl 2016 lour imprendissadi scu «commercanta hotellereia-gastro-turistem EFZ» tar Turistem Savognin Beiva Alvra SA e partan ossa aint igl mond da professiun. Igl antier team giaveischa tot igl bung e bler success pigl avignair.



Savognin
Bivio, Albula

ÖKK Kinder- und Familienfest
Samstag/Sonntag, 13./14. Juli 2019 in Savognin

Hüpfburg, Feuerwehr, Clowns, Märchen, Konzert, Schminken, Tierisches
u.v.m. www.savognin.ch/kinderfest

ÖKK **südostschweiz** **RTR**

ALTERS- UND PFLEGEHEIM **enVIA**
TGESA D'ATTEMPOS E DA TGIRA

Das aussergewöhnliche Haus in natürlicher Umgebung

Das Alters- und Pflegeheim envia in Alvaneu Dorf bietet 28 betagten und pflegebedürftigen Menschen behagliche und komfortable Einzelzimmer in ruhiger und sonniger Lage hoch über dem Albulatal. Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

Pflegefachperson HF in Voll- oder Teilzeit
sowie eine/einen

Pflegehelfer/-in in Voll- oder Teilzeit

Sie haben Interesse und möchten mehr über diese Stelle erfahren?
Unter www.en-via.ch sehen Sie Details bezüglich Anforderungen und Angebot.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen gerne die Pflegedienstleitung zur Verfügung:
Telefon 081 410 41 51 / info@en-via.ch. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.

FILISOUR: de dalla musica populara

Viva la musica populara

G.N.S. En'ambianza grondiosa, en public incanto e musica tg'ò laschea davantar l'occurrenza tar ena veira aventura musicala. Attratg la pi gronda simpateia digl public on la «Huusmusig Kollegger» e la capella «Martegnas».

Durant treis deis è la veia tras Filisour stada sarada la davosa fegn d'emda pigl traffic. La raschung persiva è tgi segl program è sto mintg'onn igl «Filisurer Dorffest». La culissa giond tras las giassas da Filisour vess betg savia esser pi bela, èn las tgesas an stil engiadines bagn veirs bischus. Eida a fegn è la festa da vischnanca a Filisour cugl de dalla musica populara organiso digl Parc Ela. Furmaziuns indigenas on attratg dumengia pasada blera gliout a Filisour e chegl tiers las temperaturas prest tropicas. Tranter igl auditori era forsa betg angal gliout pi segls onns, na er anc bleras persungas giovnas. Musica populara è oz puspe «in» e chegl er tigl public pi gioven.

Ena veira «show»

Egna dallas culminaziuns digl de dalla musica populara è stada cura tgi la «Huusmusig Kollegger» è stada sen tribuna. Gist er perveia da chella furmaziun da famiglia è igl public nia an rotscha. Igl auditori è betg savens la caschung d'esser dalla parteida ad ena occurrenza tgi tots musicants e tottas musican-

tas dalla capella da famiglia sungan an cuminanza e chegl anc per mintgign. Eneida daple è sa musso tge qualitat da musica tgi igls «Kollegger's» fon, tge abilitads musicalas tgi mintgign dalla capella ò e quant vasta tgi la purscheida da musica è. Dasper la musica dalla classa superioura ò Andy Kollegger er rachinto l'egna u l'otra anecdota succedeida siva digl 1977. Chel onn ò antschet l'istorgia da success dalla «Huusmusig Kollegger». Igl reportori suno tigl de dalla musica a Filisour è sto multifar, tradizional e folcloristic. Bler applaus ègl cunzont er do pigls solists tg'on fatg musica cun scalots, ena rezgia e perfign cun palottas e sdoms. Totpiglia en tagl musical cun las pi belas melodias tg'ins canoscha dalla musica populara.

Suno cun ena exactezza

En ulteriour deletg musical è sto igl concert dalla capella «Martegnas» da Savognin. Cun chella sungan musicants e musicantas dalla Musia Instrumentala Savognin. Detg pi exact l'elita da chella musica da vischnanca. Cun gizzar bagn las ureglias è dalunga sto per-tscherch tgi mintgign sen tribuna ò en dung aparti da far la pi bela e fegna musica e da sunar cun ena exactezza. Sunadas èn betg angal neidas cumposiziuns tradiziunalas, mabagn ò igl repertori er cumpiglia hits da rock e pop, «evergreens» e belas ovras dalla musica classica. Igl public ò remunerò la prestaziun digls otg musicants e dall'unica musicanta cun en ferm applaus.

Ena buna simbosia

Bela musica on alloura er fatg igls «Sepplis da Bravuogn». Chella furmaziun tgira cun grond chito la musica digls «Fränzlis» e lascha receive ella an ena moda plagn calour. Per varsaquants tocs è la furmaziun s'uneida cun tschintg flautistas dalla Val Alvra e sa do è ena simbiosia da musica tg'è stada ena bellezza, scu igl «azur» digl tschiel da dumengia pasada. Sa preschentadas agl auditori èn alloura er anc otras gruppas da musica, seia chegl chella da sunatibas da Werner Erb, dalla Val Tuors u er la gruppa da costums da Vaz.



Oriano Netzer ò suno cun la capella «Martegnas».



La «Huusmusig Kollegger» ò attratg an en colp la simpateia digl public tigl de dalla musica populara a Filisour.

Fotos Gion Nutegn Stgier



Anita Barandun (san.) ed Alma Vögeli on suno cugl Ensemble da flautas «Alvra» ed er an cuminanza cun igls «Seppli's da Bravuogn».

SAVOGNIN: radunanza generala dall'Associazion Pro Segantini

Segantini turna «per adegna» a Savognin

G.N.S. Bunas novas ò communitgia Mark Batliner, igl president dall'associazion. Igl uffè i federal digl ambiaint e gôt e la branscha da lenn svizra on lantschea igl 2017 ena campagna da promoziun. La campagna «woodvetia» cun 20 sculpturas da lenn ò sviglia bler interess. Ena sculptura era chella da Giovanni Segantini, tgi vign aint igl decurs digl aton per adegna an Surses.

Sonda passada ò l'Associazion Pro Segantini salvo la sia radunanza generala. Igl interess per chella è sto pitost maier er cun esser l'ora bagn mengia bela per attrer en grond domber digls radond 200 commembers. Siva digl 2001, cura tgi igl cumegn da Savognin ò construia igl Pavillon da Scuder a Grava, sa catta la Sala Segantini ainten chel bietg. Igl davos onns stat la sala betg angal a disposiziun per exposiziuns, mabagn er per bleras otras occurrenz culturalas scu prelecziuns, concerts, curs e luvratoris. Igl 2018 ò la Sala Segantini purschia tetg a quatter artists ed artistas. Graztga allas ovras singularas è per exaimpel er la vendita da maletgs stada en bung affar per l'Associazion Pro Segantini. Digls maletgs vandias èn restos per ella ena somma da passa 8000 francs.

Exposiziun ambulonta da Segantini

Igl chint annual dall'Uniun Pro Segantini sera tar antradas e sorteidas da radond 20 000 francs cun en deficit da stgers 1000 francs. Tar las antradas è cunzont er la somma dad 8000 francs digls commembers ena bela cefra. Er las donaziuns e cunzont la contribuziun digl cantun an ena somma da passa 3000 francs fon plascheir alla cassiera Heidi Wenig. Mark Batliner ò er preschento las exposiziuns tgi suondan. Selma Olga Pina Wick dall'organisaziun «welttraum» segna per l'exposiziun ambulonta deditgeida a Giovanni Segantini. Igl material da chella exposiziun resta a Savognin e vign fi anztgia da plessas varts scu digl cumegn Surses, dalla Pro Segantini, digl cantun e digl Parc Ela. Egn digls artists d'art è Tho as Grisch, en om da passa 80 onns tgi stat alla bassa ed è uriund da Beiva. El vign ad exponer maletgs d'aquarel cun motivs cattos an Surses.

Ena relaziun pi strètga cun Surses

Baselgias e tgaplottas da Surses d'antagl an lenn e litografias expona Manfred Kaiser. El ò

ena relaziun pi strètga cun nosa regiun, cun aveir en'acila a Malmigiucr an Val Nandro. Chella exposiziun è en project communabel dall'Associazion Pro Segantini cugl Club da lions Surses. Igl retgav dallas ovras tgi vignan vandeidas vo ad en'organisaziun caritativa. Edy Pfiffne ò gio gia exponia las sias ovras a Salouf e la stad 2020 èn chellas da vaseir ainten la Sala Segantini a Savognin

Laresch digl «Schafberg»

Avant dus onns ò antschet la promoziun pigl gôt svizzer e per lenna da chel, e chella promoziun è neida fatga sot igl nom «woodvetica». Artists da renom on antaglea an lenn 20 sculpturas da personalitads svizas u da chellas personalitads tg'on gia e tg'on anc oz ena muntada naziunala. Per exaimpel èn neidas fatgas sculpturas da lenn da Simon Amman, igl quatterdobel victour olympic da sagl cun skis, Polo Hofer igl star-cantadour bernese, l'autoura Johanna Spyri, igl clown Dimitri ed er Henry Dunant, igl fundatour dalla Crousch Cotschna Svizra. L'onour d'esser tranter chellas 20 sculpturas ò er Giovanni Segantini, tgi nous cunaschagn bagn. Antaglea chella sculptura digl grond pictour ò igl artist Inigo Gheyselinck da Turitg. Siva digl 2017 è chella figura da lenn da Giovanni Segantini adegna puspe neida preschenta alla publicitad. La scuverta ò schizont gia li alla «Jungfrauoch» sen 3446 meters sur mar. Exponeida è ella er stada ainten la tgesa federala a Berna ed er aint igl hotel da luxus «Quellenhof» a Bogn Ragaz. Igl mument sa catta ella ainten la Svizra centrala. Per antagler la sculptura ò Inigo Gheyselinck fatg die-

ver d'en schember da passa 150 onns, tgi deveiva digl Schafberg, l'ò noua tgi Giovanni Segantini è mort igls 28 da settember 1899 cun angal 41 onns. Ossa turna el a Savognin, schi er angal scu sculptura e da chel regal dalla confederaziun dastgainsa esser ple tgi loschs. En grond maret tgi la sculptura stat per adegna an Surses ò an spezial Maurus Dosch da Tinizong.



La sculptura da lenn da Giovanni Segantini tgi igl cumegn da Surses survign.



Mark Batliner, igl president dall'Associazion Pro Segantini.

CUMEGN-BASELGIA SURSES: messas alpestras

Adegna angal da stad

G.N.S. An Surses vainsa er segls ots baselgias tg'èn veir scazis culturals. Ena buna part dallas baselgias tg'èn situadas sur 1800 meters sur mar èn deditgeidas a son Roc, igl patrung dalla biestga e dalla pesta.

Bleras da chellas «baselgignas» èn ple tgi 400 onns viglias ed èn perdetgas digl cristianissem da noss perdavants. Ellas testifiteschan tgi aint igl 1600 ed er anc avant veva la gliout ena gonda cardientscha, era religiosa ed er pietousa. Cun mantger da lez taimp la bagnstanza e la societad eran tots ranviias alla cretta ed alla speranza. Chegl saron igls muteivs principals tgi er an Surses èn neidas biageidas avant passa 500 onns varsaquantas da chellas tgesas da Dia e chegl las plessas digls paders caputschigns. Chegl vala pero er per las baselgias tgi vagn an nossas vischnancas. Bel è tuttegna tgi er anc oz, aint igl mond plagn hectica e stress e cun totta retgezza èn betg eidas an amblidanza las nossas belas «baselgignas», tg'èn an veir senn pedras custevas. Da stimar è tgi durant la stad mantgan er igl onn 2019 betg las messas ainten chellas baselgias alpestras, messas per venerar igls patrungs-baselgia, ludar noss Signour ed angraztger per tot la belezza stgaffeida, tgi vo savens a perder, è dantant da gronda valour.



Er ainten la baselgetta da Del vign festivo igl mez avost son Roc.

(Fotos Gion Nutegn Stgier)

Dumengia, igls 7 da fanadour allas 14.30 baselgia Faller, Mulegns, banadiziun dall'alp.

Dumengia, igls 14 da fanadour allas 10.30 baselgia son Valantegn a Burvagn, Cunter, patrocini son Valantegn.

Dumengia, igls 14 da fanadour allas 10.30 baselgia son Roc sen l'Alp Flex, Sur, banadiziun dall'alp e digl fons.

Dumengia, igls 21 da fanadour allas 10.30 baselgia son Roc sen l'Alp Flex Sur, sarvetsch divin pigl giubileum da 25 onns ordinaziun sacerdotala da ser Adam.

Dumengia, igls 4 d'avost allas 10.30 sarvetsch divin ecumen ainten la baselgia a Radons.

Dumengia, igls 11 d'avost allas 10.30 Cavrecia Beiva, sarvetsch divin ecumen.

Venderde, igls 16 d'avost allas 10.30 baselgia son Roc sen l'Alp Flex, Sur, festa da son Roc.

Venderde, igls 16 d'avost allas 14.30 baselgia Faller, Mulegns, festa da son Roc.

Dumengia, igls 18 d'avost allas 10.30 baselgia son Roc a Del, Salouf, festa da son Roc.

Dumengia, igls 25 d'avost allas 10.30 baselgia son Baltermia a Salaschigns, Parsonz, patrocini.

CUMEGN SURSES

Treis donnas

G.N.S. Anfignen alla fegn da zarcladour on igls funcziunaris da cumegn gia d'inoltrar lour demissiu per lour uffie i. Betg ple an elecziun per en'ulterioura perioda da legislatura stattan igls 6 d'otgover 2019 treis donnas. Egna da chellas è la suprastanta Karin Hersche.

Alla fegn da chest onn vignigl gio quatter onns tgi igls funcziunaris digl cumegn da Surses on surpiglia lour uffie zis e chegl an ples gremis communalas. Antros an lour uffie zis èn er igl mastral Leo Thoann ed igls commembers e la commembra da suprastanza, Gian Sonder, Toni Sonder, tots dus da Salouf, Giancarlo Torriani da Beiva e Karin Hersche da Savognin. Ossa igls 6 d'otgover 2019 è igl suveran da Surses d'eliger per la sagonda geda igls represchentants digls uffie zis da cumegn. Chegl per la perioda da legislatura 2020–2024. Cun igls 30 da zarcladour 2019 è passo igl termin da demissiu pigls posts ufficials digl cumegn. Betg ple a disposiziun per ena reelecziun stat Karin Hersche, tgi magna igl departamaint da turissem, immobiglias e santieri. Damai è la sia demissiu l'unica tar las persungas tgi appartignan all'executiva digl cumegn da Surses. Demissiuo dalla cumischung da gestiun è Sandra Baltermia-Guetg da Salouf. Digl consegl da scola sorta Gilda Jäger-Iseppi da Cunter. Anfignen 20 deis avant las elecziuns communalas è anc pussebel d'inoltrar ena candidatura per tots uffie zis da cumegn. Ancunaschainta è anfignen oz angal la candidatura d'Adrian Ballat da Savognin scu suprastant.



Karin Hersche sa reteira scu suprastanta siva d'esser stada angal quatter onns an suprastanza.

CASTI: infurmaziuns tar la festa da 100 onns Lia Rumantscha

Far gost sen la festa giubilara

G.N.S. A partair dall'antschatta d'avost 2019 s'inscuntra la famiglia rumantscha per 18 deis a Zuoz. La raschung è tgi la Lia Rumantscha festivescha igl giubileum da 100 onns. Igl program è fi g vast e cumpeglia ensatge per vigl e gioven. Cun schinumnos prologs spera la Lia Rumantscha d'animar blers da catter la veia a Zuoz.

Avant 100 onns è neida fundada l'organiziun Lia Rumantscha. Ella è l'uniun tetgala da plessas organisaziuns linguistas e culturals tgi vagn aint igl intschess rumantsch ed er alla bassa. Siva tg'è do igls davos 34 onns plessas «Scuntradas» organisadas dalla Lia Rumantscha anveida ella alla festa da 100 onns existenza e chegl a Zuoz. La Rumantscheia e tots amateurs da noss quart lungatg naziunal duessan s'antupar an Nagsidegna'ota per festivar chel giubileum radond dalla Lia Rumantscha.

L'amprema «Scuntrada» a Savognin

Per far gost sen la festa centenara dalla Lia Rumantscha ò chella gio fatg las davosas emdas schinumnos prologs, noua tgi l'occurrenza da Zuoz è neida preschaintada. L'emda



Benedetto Vigne ò anritgia la seira d'infurmaziun cun varsaquantas canzungs rumantschas tg'el ò mess an notas.



Dattan en tgit aint igl album da fotografias dalla «Scuntrada» digl 1985 a Savognin. Carmen Dedual e Baltermia Peterelli.

passada ò chel prolog gia li a Casti. Carmen Dedual, la collaboratoura regiunala dalla Lia Rumantscha ò benevento igls 20 preschaints. Pleds simpatics agls interessos ò er drizzo Martin Gabriel, igl secretari general dalla Lia Rumantscha. Cun aveir gia li l'amprema «Scuntrada» rumantscha igl 1985 a Savognin è nia musso a Casti en film tgi «RTR» veva fatg da lez taimp. Ultra da chegl on er blers sfiglia aint igls albums da fotografias digl antop rumantsch a Savognin. Chels ò Baltermia Peterelli da Savognin purto a Casti. El è sto igl 1985 president digl comite d'organiziun local dall'occurrenza e digl giubileum 2000 onns «Retoromania». Delecto igls preschaints a Casti ò Benedetto Vigne, igl cantadour e «bab» digl rock rumantsch, tgi è uriund da Salouf. La sia vouch, igls sies texts dallas canzungs e cunzont igl sies humor on fatg bagn alla seira d'infurmaziun aint igl hotel Alvra Gelgia a Casti.

Cun cunsiglier federal Ignazio Cassis

Tar l'avertura dalla festa da giubileum 100 onns Lia Rumantscha vignan a pled igls amprens gratulants. Chegl èn per exaimpel cunsiglier federal Ignazio Cassis, cunsiglier governativ Jon Domenic Parolini ed Andrea Gilli, igl president communal da Zuoz. Sa drizzar alla raspada vign er Johannes Flury, igl president dall'uniun giubilara. Igl program cultural dalla festa da 100 onns è fi g

multifar. Uscheia vign igl teater «Tredeschin Retg» preschainto otagedas agl public. Cant e musica èn ena gronda part dall'occurrenza giubilara a Zuoz. Da santeir èn per exaimpel Mario Pacchioli, Bibi Vaplan, Linard Bardill e Me+Marie. Sa tgapescha tgi er igls ameis digl cant dastgan sa legrar sen la festa a Zuoz an stgers en meis. Agl auditori sa preschaintan er dus chors da renom «Cantus Firmus Surselva» e «Cantio Antiqua».

Prelecziuns e bler oter

Tema central durant l'antiera occurrenza a Zuoz è sa tgapescha igl rumantsch. I dat luvratoris, tematiso vign er igl rumantsch e la digitalisaziun ed alloura la trilinguitad grischuna tg'è bagn ensatge singulara da noss cantun. Tranter las occurrenzas resta er adegna bler taimp per filo ofar, discorrer e dar en tgit aint igl avigneir digl rumantsch. Panso on igls organsiatours er agls unfants, uscheia tgi per chels dattigl en program cun gis, concerts e rachints. Spezial saro bagn er igl turnier da ballape noua tgi Rumantschs sa participeschan er. Igl act fi al ò alloura li igls 17 d'avost 2019 cun cant ed en bal pigl anniversari radond. Preschainta vign er ad esser cunsigliera naziunala e presidenta da chel gremi federal, Marina Carobbio Guscetti. Bigliets èn da reter direct agl li, per mail u per telefon: support@ticketmaster.ch, telefon 0844 040 040 u 081 854 15 10

CUMEGN ALBULA/ALVRA: plan d'evacuaziun per Brinzauls

Alarmo niss sur ples canals

G.N.S. An cass tgi la bova da Brinzauls vess da neir oragiu è nia eleboro en plan d'evacuaziun betg angal per Brinzauls, mabagn er per Casti, Surava e Vasarauls. Nous vagn do en tgit ainten la brochura d'evacuaziun per Brinzauls.

All'infurmaziun digl cumegn Albula/Alvra e digl Uff zi da militier e protecziun cantunal, pertutgont la situaziun actuala dalla bova da Brinzauls èn cumpareidas radond 400 persungas. Scu tgi igls geologs on detg savessigl tgunsch esser pussebel tg'ena bova cun ena dimensiun da 22 milliuns cubics material (ca 2,2 milliuns camiuns cun material) niss oragiu digl territori sur la vischnanca da Brinzauls. Chegl è er la raschung tgi igl cumegn Albula/Alvra è an collaboraziun cu gl cantun elaboro en plan d'evacuaziun an spezial per Brinzauls, pero er pigls lis vaschigns Casti, Surava e Vasarauls, tgi fi san er periclitos an cass urgent. Scu tgi igls geologs on detg seia igls proxims meis betg da chintar cun ena pi gronda bova. Sa muainta igl territori da crap venavant scu anfignen ossa, ins saptga betg excluder en ruttitsch pi grond an en onn u igls proxims onns è nia detg.

Igl post da controlla è alla punt «Belfort»

Igl plan d'evacuaziun per Brinzauls è betg igl madem scu chel per Casti, Surava e Vasarauls. Sfiglia vainsa ainten la brochura tgi igl



An cass urgent e d'alarm è la truasch da vischnanca a Brinzauls igl plaz d'antop.



Las quatter brochuras d'infurmaziun e d'evacuaziun, an cass tgi la bova niss oragiu èn individualas per Brinzauls, Casti, Surava e Vasarauls.

cumegn Albula/Alvra è reparti agls abitants da Brinzauls. Tenor las infurmaziuns digls uff zis cantunals è ena bova pi gronda previsibla tranter 6 e 15 ouras avant. Cotras vess d'esser pigls abitants taimp avonda da bandunar lour albierts. Pispert tgi igl alarm anuztgat igl priavel duess la populaziun immediat bandunar Brinzauls e via la ruta d'evacuaziun eir davent digl territori da priavel. Dovra ena persunga ageid po ella s'annuztgier tigl plaz d'urgenza, tgi sa catta tar la truasch da vischnanca da Brinzauls. Tar la punt «Belfort» sa catta igl post da controlla noua tgi igls pumpiers rimnan las datas persunalas da mintga abitant. Antras chella controlla ins è er ena survista tge abitants tg'on banduno la vischnanca e tgenegns betg. Vessan abitants d'esser per veia u ainten en oter li, exnom s'annuztgier tar las autoritads.

Per «sms» e sirena

Igl post d'infurmaziun ed er igl li d'antop sa catta alloura ainten la scola d'Alvagni, noua tgi vign er assignia, schi giavischa, en sottetg a mintgign. Durant e siva l'evacuaziun retschevan tots digl cumegn successivmaintg las infurmaziuns basignevas per «sms» u sur ena «hotline». Las autoritads localas vardan tgi durant l'evacuaziun possa ena famiglia star an cuminanza. Alarmo vign per «sms», sur ena sirena e per radio. Cunsiglia vign da suandar igls cumonds dallas autoritads, d'infurmar er igls vaschigns e da pacatar las tgos-

sas persunals tenor la glista da «check». Sessour eir schi spert scu pussebel an siertad e chegl via ruta d'evacuaziun. Sur igl «app» dalla plattafurma «alertswiss» è er pussebel da neir tar bleras infurmaziuns.

Set puncts cumpeglia la glista da «check»

Da liger è ainten la brochura d'evacuaziun tgi igl pi impurtant seia da suandar las ordinaziuns dallas autoritads. Infurmar igls vaschigns e gidar a persungas manglousas fettscha bler senn. Da metter aint igl lascher seian cunzont igls documaints persunals scu igl pass u er la carta d'identitad, la lubientscha da manaschunz e cartas da sieranzas, da credit e dalla banca. Lascher ainten tgesa ins dess er betg daners. Da gronda impurtanza seia da piglier tot igls medicamaints, igliers, tgossas da valour e sa tgapescha vistgadeira. Schinavant tg'è avant mang taimp avonda ins dess pacatar igl computer u «laptop» e forsa er albums da fotografias. Sarar tot las fanestars, meter giu tots indrezs electricis, la spegna dall'ava e chella digl gas. Gio betg amblidar d'evacuar er igls animals da tgesa scu giat, tgang etc. Bandunar la zona da priavel ins possa er cu gl agen auto, pero angal sen la veia d'evacuaziun. An cass urgent è la scola Cumpogna igl plaz d'antop pigls abitants da Casti, per chels da Surava la scola d'Alvagni e per chels da Vasarauls la scola da Lantsch.

BRINZAULS: la bova an movimaint

En dètg rumplanem

G.N.S. I dat bagn er casualitads scu la suandonta. Capitada è chella avant en'emda allas 16.40 a Brinzauls. Igl scribent da chellas lengias è ia a Brinzauls per far ena fotografia dalla truasch da vischnanca. A madem mument è er la bova sur vischnanca sa messa an movimaint.

Vess la crepla sur Brinzauls propi da neir oragiu an ena dimensiun pi gronda gess igl alarm liber anfignen 15 ouras avant graztga alla tecnica moderna dad oz. Igl li d'antupada per la populaziun da Brinzauls fi s dasper la truasch digl li. Sa randia è igl scribent da chellas lengias a Brinzauls per fotografar chella truasch da vischnanca, tgi vazez sen la fotografia digl rapport da Brinzauls sen la pagina dasperas. Sto è chegl gievgia passada. L'oura dalla baselgia da son Calixt mussava las 16.40 cura tg'ins ò gia l'impressiun tg'en aviun pi grond sa vaschigna e tgi chel croda. La realitad è pero stada tgi la bova sur la vischnanca è sa messa an movimaint e nias

oragiu èn en pèr cubics material e per part er dètg crappungs.

I fò impressiun

Gnond da Crappa Naira, per eir an direcziun Lantsch è er gist nia an chel mument dalla bova en pèr, tg'era per veia cuagl velo. Er chel pèr ò all'antschatta cartia tgi sur Brinzauls passa en aviun grond e tgi chel savess crudar. Vasia e cunzont santia on igl om e la donna alloura er tgi la bova è daventada activa e sa messa an direcziun Brinzauls. I fò impressiun cun santeir igl rumplanem e cura tgi sfaregia da tala veisa, gnond la crappa ed igl bler material noagiu dalla sponda sur Brinzauls. La populaziun da chel li è sa tgapescha disada cun chella canera malampernevla e fò naturalmaitg betg tant stem da chel rumplanem. An mintga cass, agl scribent da chel artetgel ed agl pèr tg'era oz avant en'emda allas 16.40 casualmaitg a Brinzauls, restaron chel teramot e tung anc dei an memorgia. Scu tgi igl pledader da medias digl cumegn Albula/Alvra Christian Gartman ò detg èn chel sivamezde nias oragiu tranter 100 e 1000 cubics material.



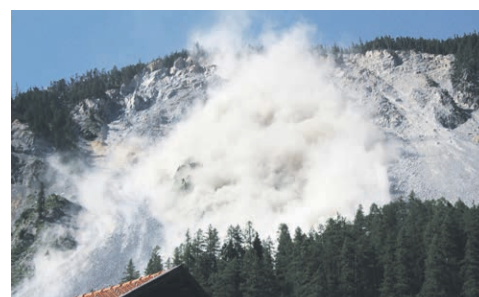
Pispert tgi la bova sa metta an movimaint vo an funcziun igl signal dasper la veia e cun esser cotschen scu tar tot las amplas da traffic è da star farmo.



Igl ampren pareva la bova da betg esser schi gronda.



Cun esser fitg sitg ègl er do bler polver cura tgi igl bler material è nia oragiu dalla sponda sur Brinzauls.



Fatg ògl daveiras impressiun cun vurdar a neir oragiu igl material tg'è nia freno digl rampar sur veia.

Fotos Gion Nutegn Stgier

SURSES: scuntrada dall'annada 1949

Cun 70 anc bagn an gamba

G.N.S. Sonda passada è en bel domber da donnas ed omens dall'annada 1949 da Surses s'inscuntro a Radons per passantar en de an cumpagneia. Siva d'ena pitschna excursiun e chegl cun en tschiel blo èn igls

giubilars e las giubilaras sa randias agl «Berghaus», noua tgi Gianni e Ruth Savoldelli on sarvia en bung giantar. D'esser cun 70 onns anc schi bagn an gamba è en bel regal, prest igl pi bel tgi mintgign giolda cun

esser er betg ple igl pi gioven. I dovra er persungas tgi organischeschan ena scuntrada d'annada e fatg chegl exemplaric on Rita Uffer e Renzo Cavegn da Savognin.



Las donnas ed igls omens da 70 onns tg'on galdia la cumpagneia ed igl de da belezza a Radons. (da san.) Ivan Jovanovic, Rosalia Plaz-Stgier, Gila Arpagaus, Paul Prevost, Hugo Huber, Anita Jäger-Albertin, Bernd Ranfft, Genoeva Tschanz-Plaz, Ernst Gini, Regina Fiorelli-Wasescha, Rita Uffer, Dita Poltera-Pool, Carmen Etzensperger-Sonder, Turi Joos, Melita Bossi-Demarmels, Nena Simeon-Collet, Susanne Cavegn, Renzo Cavegn, Tona Casparin, Mario Lozza, Arnold Bischoff e Bartolome Tscharner

TURISSEM

Festa agl lai

comm./mc Igls 6 da fanadour 2019 ègl puspe taimp da magler bagn, festivar e galdeir. En program variont pigls unfants e purscheidas culinarias cun musica live cumpletteschan l'occurenza.

Allas 13.00 ò li igl turnier da beachvolleyball. S'annunztgier ins pò directamaintg tar Wasescha Sport. A parteir dallas 14.00 porscha la scola da surf da Silvaplana lecziuns da «Stand up Paddle». Pigls unfants vignan purschias differents gis ed els dastgan er zamberger.

Allas 20.30 sunga la Cover Band Maxim divers gronds hits da bands ancunaschaintas. Per l'amprema geda vign duvrada vaschela reutilisabla. Igls giasts duessan neir sensibilis cuagl tema persistenza e la somma da rusment duess neir redutgeida.



Sonda proxima ò li a Savognin la festa digl Lai Barnagn.

VAL ALVRA: «Bistro» Casti

Li d'antupada per indigens e giasts

G.N.S. Cun Corinne Simonet, la magnafatschenta, fon anc treis donnas marschar igl «Bistro» Casti. Chel travagl è en li d'antop per vigl e gioven ed er per blers tgi von u vignan cuagl tren u la posta. El totga tar la vischnanca scu la staziun er.

Igl è ossa gist sto en onn siva tgi la Societad da consum Alvra/Surses ò surpiglia la direenziun digl «Bistro» Casti. An possess è chel menaschi dalla Veidafier retica. Pigl «buffe» dalla staziun, scu chegl tgi chel travagl vign savens er numno, ò la Veidafier retica adegna gia en fi tadign. Igl matg 2018 èn Johann «Johnny» e Susi Berri ias an pensiun siva d'aveir mano tschintg onns chel travagl visavi la staziun a Casti. Surpiglia igl «Bistro» Casti ò alloura la Societad da consum Alvra/Surses. Igl èn neidas fatgas en pèr sanaziuns ed or digl kiosk tg'era gio varsaquants onns saro è nia fatg ena bela «buteigna». Lò vignan vandias products regiunals, souvenirs ed er pitschnas tgossas da lenn, tgi vignan fatgas digls abitants dall'ARGO da Casti e da Surava. I dat pero er da cumprar ena pitschna collecziun da gasettas ed illustradas.

Stada ustiera agl «Churer Joch»

A Casti aint igl «Bistro» on las donnas «aint las tgotschas». La raschung è tgi cun la magnafatschenta Corinne Simonet èn anc treis donnas davos la «teca» digl «Bistro». Chegl èn Nicole Ottersberg da Cunter, Brigitte Schärer



Las quatter donnas tgi fon marschar igl «Bistro» Casti e tg'èn er gentilas. (da san.) Nicole Ottersberg, Brigitte Schärer, Corinne Simonet, magnafatschenta e Jeannine Spinatsch.

da Churwalden e l'indigena da Casti Jeannine Spinatsch. Corinne Simonet, la «patrunga» è datgesa a Churwalden. Avant tgi manar igl «Bistro» Casti ò ella luvro en taimp agl «Tank shop» gist dall'otra vart dalla staziun. Cun esser stada prest tschintg onns ustiera digl restaurant da muntogna segl «Churer Joch» mantgevan a Corinne Simonet, la donna cun blier temperamaint, adegna daple igls giasts, cun esser ella gugent e cun blier cor hospitant. Uscheia è ella sa legrada da midar digl

«Tank shop» tigl «Bistro» e da pudeir manar chel travagl. Esser anturn igls giasts, dar ena baterlada, cumpagneia e legreia, chegl èn igl mond dall'ustiera passionada.

Bungs giasts stabels

Agl «Bistro» Casti è mintgign bagnnia e chegl dalla dumang allas 7.00 anfignen la seira allas 19.00. Igl local è er en'antupada per indigens e giasts, per vigl e gioven e per turists tgi vignan digl antier mond cuagl tren u cun la posta anfignen a Casti. Igl «Bistro» è en tipic li per eir a far «znüni» e la seira siva la lavour s'antupar cun ameis per beber ena biera u magari er dus. Singular è tgi cun sa cattar chel menaschi gist dasper la staziun èn igls giasts fi g internaziunals. Gist chegl dat en bung masdetg d'indigens e giasts tgi vignan adegna puspe er an discours. Corinne Simonet, tg'è er ena catschedra passionada dei d'esser fi g cuntainta d'aveir blers e fid vels giasts tgi vignan mintga de la dumang e la seira.

I dat piculezzas per magler

Scu tgi totga per en «Bistro» dattigl per magler betg gronds menus e la schelta dallas tratgas è limitada. Chegl tgi vign or dalla cuschigna è da buna qualitad, i dat tgossas simplas. I dovra er betg daple perchegl tgi chels tgi von aint ed or digl «Bistro» Casti on savens prescha, seia chegl cun eir segl tren, cun la posta, sur igls pass u a luvrar.



Igl «Bistro» Casti sa catta gist dasper la staziun.

SURSES: concorrenza da pestga

Campionadi bivian!

G.N.S. Domino la concorrenza da pestga dall'Uniun da pastgeders Surses on igls pastgeders da Beiva. Per la terza gEDA sensom igl podest è sto Bruno Poltera, igl anteriour postenet, digl li agl pe digl Gelgia.

En de da stad scu la pi bela carta postala ò do la culissa alla 36avla ediziun dalla concorrenza da pestga dall'uniun, tgi unescha igls pastgeders da Beiva anfignen Salouf. Chella uniun dattigl gio siva da 76 onns e da preschaint ò ella 80 commembers. President dalla societad da pastgeders dalla val è Enrico Netzer da Savognin. El è sez en pastgeder passiuono e vetiers er anc en bung pastgeder.

Donn tgi mantga en po igl interess

Enrico Netzer deplorescha tgi siva d'en pèr onns mantga en po igl interess per la concorrenza interna dall'uniun. La prontadad da sa participar alla concorrenza da pastger mantga, tiers tgi aint igl center stat an ena moda pitost la cuminanza. Sa tgapescha tgi la feanameira da mintga participant è bagn da tgappar tants peschs scu pussebel, vot deir betg duple tgi seis tocs. Chegl è igl domber da peschs lubia, tar la concorrenza da pestga dall'Uniun da pastgeders Surses. Lubia da pastger è ainten l'antiera val e chegl dallas



Treis Bivians segl podest dalla concorrenza da pestga. (da san.) Bortolo Jacomella, Bruno Poltera ed Alberto Giovanoli.



Enrico Netzer, igl president dall'Uniun da pastgeders Surses.

05.00 anfignen las 13.00. Sessour vignan igls peschs pasos e misiros e chegl gio varsaquants onns agl stand da teir a Rona. Lò s'in-scuntran igls participants er cun lour donnas e partenarias per ena grillada e per star an cumpagneia avant tgi vign tar la rangaziun. Sa participos alla 36avla ediziun dalla concorrenza da pestga èn «angal» 12 pastgeders.

Prest mengia blera ava

Tgappos èn nias 20 peschs, chegl tg'è tuttegnan anc en bel domber, cun esser las relaziuns da pestga tot oter tgi idealas. Tratg a riva peschs on digls 12 participants «angal» seis dels. Igl oters seis pastgeders èn turnos dalla pestga sainza betg en toc. Enrico Netzer dei, tgi igls ragns vegian bler mengia blera ava perveia dalla derotta (Schneeschemelze). Singuls pastgeders èn ias ad ot per pastger ainten en lai alpin, pero cun paca furtegna cun esser igls lais per part anc schalos. Cun esser l'ava gronda, an cumparaziun cugls davos onns per en bung en meis pi tard seian las relaziuns da pestga betg stadas schi optimalas, menziunescha Enrico Netzer.

Siva da 16 onns

Cun gudagner Bruno Poltera da Beiva la concorrenza da pestga ins dastga deir tgi la victorgia 2019 è eida ad ena «golg viglia». Siva da 16 onns vo igl victour a pastger e chegl cun success. Bruno Poltera, tg'è ia an pensiuon igl anviern passo è en pastgeder tgi canoscha prest mintga ragn aint igl manevol da Beiva e savens pestga el er agl lai da Marmorera. Sonda passada ò el pastgea a Beiva e conturn e tgappo seis bels peschs. Igl ampem pesch ò el tschif allas 05.30 ed igl 6avel vers las 11.30.

Rangaziun

1. Bruno Poltera, Beiva,	6 peschs	1180 gr.
2. Bortolo Jacomella, Beiva	6 peschs	954 gr.
3. Alberto Giovanoli, Beiva	4 peschs	496 gr.
4. Oriano Netzer, Savognin	2 peschs	
5. Oscar Giovanoli, Beiva	1 pesch	
6. Enrico Netzer, Savognin	1 pesch	

Pi grev pesch zarcladour 2018-2019

1. Alberto Giovanoli, Beiva	1392 gr.
2. Stefan Schneiter, Lai	736 gr.
3. Bortolo Jacomella, Beiva	488 gr.

PLIMA D'AUR: emprim plaz scola superiura

La nova motivaziun

G.N.S. La reportascha descriva tant las empernavladads sco era las difficultads che l'avignir porta a moda fi g illustrativa e cun gronda premura. L'idea ch'il rumantsch tschiffa nov schlantsch siond la lingua per la digitalisaziun cumbinescha creativitat ed actualitad a maniera fi g raffinata. Ina structura bain elavurada, in cuntegn concis ed ina maniera da scriver captivanta han persvadi la giuria uschè ch'ella ha dà a l'istorgia da las trais mattas da Savognin 86 puncts da 90 puncts pussaivels.

Da las victuras da la plima d'aur categoria scola superiura: Melania Grisi, Jana Peterelli ed Anna Spinatsch

Il team da SRM, Super Rumantsch Mundial, ha già la schanza da visitar la nova scola a Tigia. Già avant l'isch da scola avain nus remartgà ch'insatge è auter: las stanzas na vesan betg ora sco stanzas da scola, mabain sco zonas da relaxar, ins na vesa naginas persunas creschidas, mo giuvenils van a spass. Nus avain in termin per in'intervista cun Gion Giatgen, el ha quindesch onns e visita la scola dapi dus onns. Nus vulain savair dad el, pertge mo dapi dus onns – qua respunda el, ch'el saja avant restà a chasa ed haja emprendi a moda individuala digitala. Però ussa, cun esser giuvenil veglia el avair dapli contact cun auters giuvenils, contact real e na betg mo contact digital. Igl ha dà ina, duas chausas che Gion Giatgen, era numnà Gioni, ha chattà curius l'entschatta en la scola nova. Per exempel da tschentar dasper in auter e forsa perfin tutgar en insatgi. En la scola da Tigia èsi in ritual da la damaun, da dar

tschintg in l'auter. L'emprima emna saja quai stà curius, declera Gioni.

Mintga scolar en la scola da Tigia porta in bindel electronic. Quai è il bigliet per pudair entrar en scola. Però è quai era il sistem da controlla. Quel bindel inditgescha sch'il scolar dorma, fa sport u sa concentrescha. Uschia sa vegnir controllà il temp d'emprender da mintga scolar.

Nus vulain savair da Gioni nua che ils scolasts sajan. Quai saja simpel respunda Gioni, las persunas d'instrucziun sajan en in bajet separà. Però ina giada al mais vegnia in scolast e fetschia curtas dumondas a bucca. Quai saja mo in sistem da segirtad, per evitar ch'ils scolars engionian il sistem digital. Uschiglio programmeschian tut ils scolasts novs programs per emprender ed ils scolars hajan adina la pussaivladad dad avair contact digital cun ils scolasts.

La scola da Tigia è ina scola moderna, ina scola segira. Pli segira che da lez temp en Svizra. Avant tschient onns è numnadain capità in'attatga da cyber cun in virus fitg privlus. Ins n'ha mai pudì mussar danunder che quell'attatga è vegnida. Ditg è vegni supponì che quell'attatga è vegnida fatga dad extraterresters dal Saturn. Qua è la regenza svizra sa decidida da midar la lingua per la digitalisaziun. Uschia è ussa il rumantsch l'unica lingua per la digitalisaziun en Svizra. Però durant ils davos decennis è il rumantsch era daventà la lingua unica da la Svizra, cunquai che la digitalisaziun è pli che normala.

Quella reportascha è vegnida publitgada en la retscha: 100 onns rumantsch sco lingua digitala.



Las trais mattas victuras. (da san.) Jana Peterelli, Anna Spinatsch e Melania Grisi.

PLIMA D'AUR:

Igl planet cato

G.N.S. Sa participads a la concorrenza da scriver «plima d'aur» èn er ils scolars e las scolaras da la scola primara da Donat. Da quel fatg ha er la giuria gi grond plaschair e legì cun gust ils texts interessants. In text pli-tost divertent è quel che Silvan Beeli ha scrit e per quel ha il mat er survegnì in premi. Da leger quella istorgia scritta en sutsilvan savain nus be cunsegljar. Bun divertiment!

Da Silvan Beeli, Donat

Sgregns vignan or da la sala astronautica a Lon. Sziencists an cato egn planet cun creatiras extereastras. Suainter lung planisar sgulan eis sei cun egn auto ca sgola agl tshiel. Cur c'els en schon fri datier digl planet vezan eis c'el e tut pink cun sflatgs violets. Mo tge c'i vezan se la e anzatge tut oter ca tartgieu. Las creatiras en prest sco parsunas. Mo quellas parsunas bagliafan fetg curius. L'oter gi e anc egn'eada egn oter auto sgulo segl planet pink. An que auto sean zirca 6500 parsunas a mintga parsuna bagliafa egn oterlungatg, par exaimpel ungares, cines, danes a portuges, ascheia c'i an tut igls lungatgs digl mund anzemel. Schizund egna parsuna ca bagliafa rumantsch e aint agl auto. Ella e egna da me pie 12 parsunas ca sa anc rumantsch sen que mund. Cur c'els en rivos segl planet easter, amprovan tuts da bagliafar cun quellas creatiras misteriusas. A la parsuna ca sa bagliafar rumantsch a propi savieu bagliafar cun las creatiras. Cur ca quella novitad e sabagliafada anturn a tut la gliued, segl mund lieu saver bagliafar rumantsch.



Silvan Beeli, ha gudagnà il terz premi cun sia istorgia.

SCOLA PRIMARA DA SURSES: seira da finiziun da scola

«Buone vacanze, belas vacanzas...»

pi. ... uscheia on igls scolars dalla 6avla classa piglia cumgio digls blers preschaints: genitours, barbas ed ondas, padregns e madretschas, tats e tattas ed ameis, la seira da fini iun digl onn da scola 2018/19. Tgi els e tot igls oters scolars ansemen cun la magistraglia èn cuntaints da dar giu per en taimp risplei e calour cotschna da curriger, ins ògl via e santia. Els tots on ossa mirito las vacanzas.

Las soptgas preparadas ainten sala gronda per la festa da finiziun da scola eran occupadas anfignen prest la davosa. Schi unfants dall'antiera val von aint igl madem li a scola è chegl cler ed evident. Igls genitours ed igls unfants savevan tge tgi stess segl program, per blers oters era chegl anc en misteri. E la scuverta da chel misteri ò fatg stupeir.

Tge prestaziun

Fatg igl bavegna all'antiera raspada ò igl president digl cunsegl da scola, Giancarlo Torriani. El era anromo da tot igls scolars dallas ampremas treis classas. Alla fegn digl sies curt pled ò er el managea tgi ossa seia sto scola avonda e tots vegian mirito ena pòssa pi

lunga. Cun chella bel'ora e temperaturas da stad seia bel antschever las vacanzas. Siva chels pèr plets on igls scolars dalla amprema anfignen la terza classa do antschatta alla seira. E cun tge anim e frestgezza! Els on mano se an nov canzungs la praula digls musicants da Brema, cumponeida da Günther Kretzschmar. Igl cumponist tgi ò vivia digl 1929 anfignen igl 1986 ò tranter oter er mano igl Chor d'unfants da Radio Bremen scu er igl Chor dalla Bremer Jugendmusikschule. Dasper anc bleras otras praulas ò el er mess an notas chella da «Not e Clo», tgi è neida cantada gl'onn passo digls scolars. Scu tgi igl scolast da musica dalla scola primara da Surses Claudio Steier, ò detg vegian els sezs translato igl text da chellas nov canzungs. Igl feil cotschen tranter chellas canzungs ò fatg Reto Capeder cun curts texts.

La produczion ò mirito la stema

Ma la gronda prestaziun on purschia igls unfants e lour scolast. D'amprender tot chel text ordafora e siva anc cantar cun la basignevla mimica davant en schi grond publicum, maretta gronda stema. Igl è sto en veir deletg da suandar cugls unfants las diversas staziuns digls quatter animals, tgi s'èn mess sen veia vers Brema. Per igl auditori divertimaint pur.

Igls gronds sa zoppa

Igls scolars pi gronds on tscharnia en'otra veia per mussar lour abilitads. Els on mano se an pitschnas gruppas scenas pantomimicas davos ena teila illuminada. Las mattatschas pitost an solt, igls mattatschs perancunter pi sportiv. I niva do alla balla, musso scu tgi ena show da talents savess veir or e scu tgi en solt sincron duess esser. Er els on fatg chegl cun plascheir e tot cun la dretga musica vetiers. Deplorablamaintg ins vaseva alla fegn betg igls divers protagonistis, perchegl tgi l'illuminaziun era pitost manglousa. Er era giudem sala fadgius d'ancleir tge tgi schevan. Ma tot chegl ò betg redutgia igl divertimaint ed igl applaus accompagnea da divers tschivels era ple tgi mirito.

Piglia cumgio d'ena scolasta

Damais è igl onn da scola a fegn e surtot dad ena scolasta ò la terza classa gia da piglier cumgio. Ramona Imper, la scolasta da chella classa vot eir anavant a scola ed ella è neida relascheda digls sies scolarigns cun ena canzung ed en regal. Ena scatla da bananas per scasar ed en bel album cun aint bleras regurdientschas digl sies davos onn da scola an Surses. Damais schainsa er nous a tots «buone vacanze u belas vacanzas»!



Igl è er nia canto e chegl cun bler plascheir e gronda passiuun.

ALVRA DAFORA: emda da project cugl tema circus

Propa «circus» per la finiziun da scola

G.N.S. En tema tgi fascinescha mintg'ufant è igl circus. I dat strousch en mattatsch u ena mattatscha tg'è betg sto gio aglmanc eneda a circus.

Esser per eneda en acrobat, clown, fakir, schonglader e striun, chegl è en semi per mintga unfant e giuvenil. Gio la premaveira 2018 èn la seis scolastas ed igl scolast dalla scola dall'Alvra Dafora (scola primara e scolletta), cun Lantsch scu li d'instrucziun, neidas sen l'idea da far igl 2019 alla feugn digl onn da scola en'emda da project cugl tema circus. Igl manaders digl circus «Lollypop» èn da-

lunga stos incantos cun retschever la dumonda da collaboraziun cun scholars e scolaras dalla scola da Lantsch. Igl team da chel circus d'unfants, en circus tgi dat gio siva digl 1994, ò musso grond interess e sa legro da neir igl mez da zarcladour 2019 a Lantsch per l'emda da project «scola e circus».

Agl «Gôt Pintg» è neida montada la tenda

Da menziunar è tgi igl circus «Lollypop» ò ena relaziun pi strètga cun Surmeir, cun sa farmar per projects u per exercitar novas nomras da circus adegna puspe ad Alvagni. Da terminar igl onn da scola e da deditgier la finiziun da chella agl tema circus è bagn ensatge tgi fò er

gost. Igl «profis» digl circus èn schizont nias a Lantsch, monto la tenda agl «Gôt Pintg» e fatg ena preschentaziun angal pigls scholars e las scolaras dalla scola dall'Alvra Dafora. Sen fundamaint da chella preschentaziun on alloura igls unfants decida tge art da circus tg'è per els igl pi adatto. Igl è nia exercito cun corp ed olma, cun ena passiu singulara, cun diligenza e perseveranza, mintgign tenor las sias abilitads e saveidas. Igl resultat vess alla feugn betg savia esser migler, perche tgi ensacu è davanto or da mintga unfant en pitschen artist da circus, tg'ò scu finiziun dall'emda fatg plascheir ad en grond public angraztgevel. Bravo ad unfants, scolastas e scolast ed agl antier circus «Lollypop».



Mintga circus ò er ena nombra da trapez aint igl program. Vasia ins ò chel art er digls scholars e dallas scolaras da Lantsch e conturn.



Ena nomra noua tgi dovra ena buna balantscha è er neida preschentada agl public.



Mats e mattas èn s'avanzos angal siva d'ena emda tar pitschens artists da circus.



Er gimnastica d'art ò betg mantgea.



Tar ena preschentaziun da circus dastgan betg mantger igls «clowns».

STIERVA: «street soccer» 2019

Strousch tensiun aint igl final «grond»

G.N.S. Gio per la 21avla gEDA ò l'Uniu da giuventetna Mon-Stierva anvido all'occurrENZA da «street soccer». Suando all'invitaziun on 18 teams. Gudagnea la categoria principala ò ena squadra cun giueders da plessas vischnancas dalla nosa regiun.

Curt siva igl turnier da ballape digl CB Surses ò adegna li cugl «street soccer» a Stierva ena sagonda occurrENZA da sport, tgi sa dreza alla giuventetna. Organiso vign chel event ossa gio 21 onns digls 34 mats e mattas tgi appartignan all'Uniu da giuventetna Mon-Stierva. Er sonda passada è l'organisaziun stada perfetga, l'ambianza fi g buna e chegl tg'ins ò vasia segl plaz dall'antieriura tgesa communal è sto divertent. Giuia è nia an treis categorias, chella digls carschias, egna digls giuvenils ed alloura chella digls unfants. Sa participadas èn 18 equipas, chegl tg'è ple u manc scu igls davos onns. Igl teams nivan da Surses, dalla Val Alvra e schizont er dalla bassa.

En'uniun activa

Er durant igl antier turnier da «street soccer» ins ò vasia tgi igl clima tranter igls commembers e las commembras dall'uniun da giuventetna dallas dus vischnancas vashignas è fi g bung. Chegl conferma er tgi an chel dus lis veiva la cuminanza, tgi igls giovens tignan

ansemen e tg'els on plascheir d'organisar l'occurrENZA da sport. President dall'Uniu da giuventetna Mon-Stierva è Gian-Luca Farrér. L'uniun è fi g activa, uscheia anveida ella mintga dus onns ad en teater, ins vo a gôt ed er sen viadi scu proximamaintg alloura a Krakau, en martgea an Pologna. Chel li totga tar la giuventetna tar egna dallas destinaziuns prefereidas. Igl li agl cunfegn tar la Tschechia è er ancunaschaint per en martgea noua tgi sa lascha far bagn festa.

Celine Jäger ò decida igl final

Ma ossa puspe tigl «street soccer», pi bagn detg tigl fi al dalla categoria principala. Giuia chel on dus teams cun giueders digl CB Surses, da chels da Mon, Stierva, Salouf e Lantsch. Ena equipa sa numnava «Streichelzoo» e l'otra «Sexy Jost». Igl fi al, tg'ò cuzzo dus gedas seis minutas è sto tot oter tgi angulivo, cun dominar l'equipa cun Celine Jäger da Sur. Ella ò gist fatg treis gols. Cun chintar tigl «street soccer» da Stierva dobel en gol d'ena donna, ò la ballapeista da Surgôt ple u manc decida suletta igl gi fi al. Igl ultimiors dus gols tigl resultat dad 8:1 pigl «Streichelzoo» on marco Adriano Simonet da Stierva e Manuel Simonet da Casti, tots dus gioian tigl CB Surses. Igl gol d'onour per l'equipa «Sexy Jost» ò signia Corsin Carisch da Riom, er el en giueder digl CB Surses. Igl final digls giuvenils ed unfants on mintgamai giuia dus equipas cun juniors digl CB Surses.

Cò ins ò vasia bagn tgi chels mattatschs e chellas mattatschas son giuier a ballape er cun aveir ena buna scolaziun tigl club. Diverter è alloura sto la seira igl turnier da «Bierpong» noua tgi en team a dus veva mintgamai da pattar la balla da ping-pong ainten varsaquants bitgiers amplanias cun biera e chegl sen ena distanza da 2,50 meters.



Chella digls giuvenils gudognan: (davos da san.) Nino Battaglia, Lucio Kaufmann, Nicola Poltera e Nando Parpan. (davant da san.) Simona Jenal, Fiorella Spini e Giamin Plaz.



Gudognan la categoria digls carschias. (da san.) Flurin Demarmels, Franco Ardüser, Manuel Simonet, Celine Jäger, Adriano Simonet e Fabian Augustin.



Victours dalla categoria unfants. (davos da san.) Nico Thomann, Leza Netzer, Ariano Battaglia. (davant) Sereena Bonifazi (san.) e Giuanna Nuolf.

CASTI: turist dalla Belarussia

Per colms e vals cun ena mini-rulotta

G.N.S. En interessant inscunter vainsa gia l'emda passada a Casti. Lò vainsa antupo en turist dalla Belarussia, tg'ò fatg ena farmada avant tgi cuntinuar igl sies viadi. Tiers tgi igl cantun Grischun è ena destinaziun per turists, giasts dalla Belarussia vainsa betg schiblers tgi fon vacanzas an noss cantun u passan sur colms e vals per eir an direenziun sid. Igl turist tgi vagn antupo a Casti niva dall'Italia e geva puspe anavos a Minsk, noua tg'el è datgesa. Da Casti a Minsk ègl digl reminent passa 2000 km. El geia naturalmaintg betg an en tratg dalla Svizra an direenziun Europa digl ost, ò managea igl giast cun en surreir. Igl interessant da noss antop è pero betg igl turist sez, persiva la sia mini-rulotta, tg'el dovra per pernottar cun eir pigl mond anturn. Tiers tgi gist ossa tgi las vacanzas on scumanzo vainsa er tar nous bleras e belas rulottas, pero ena rulotta an format da miniatura, chegl è strusch igl cass. Bung viadi a Minsk.



Per bler oter tgi durmeir ins savaro strusch duvra chella mini-rulotta, tgi vagn vasia a Casti.

BEIVA: controlla da sveltezza dalla pulizeia cantunala

Per en po mengia sperts

G.N.S. Quatter automobilists tgi gevan da Beiva an direenziun Pass digl Gelgia èn nias cun lour autos da sport, tgi vevan piglia a tschains, ainten ena controlla da sveltezza dalla pulizeia cantunala. Succedia è chegl sonda passada ensatge siva las 17.00 e betg schi gliunsch davent digl runal Tua a Beiva. Egn digls automobilists è passo orase digl pass, cun ena sveltezza da 140 km/h e l'oter schizont cun en tempo da 157 km/h. Lubias fi san stos angal 80 km/h. Nias ainten la controlla èn igls automobilists egn sen l'oter cun eir an direenziun Nagiadegna. Tar dus digls automobilists cozza anc la retschertga, quant svelt tg'els èn propi ias cun lour «maschinas da sport» vers Gelgia. Dus digls automobilists nivan dalla Corea, egn era en Libanes ed egn en Indones. Mintgign ò gia da deponer 6000 francs, chegl tgi saro sto igl pi pitschen problem. Igl «rasers» eran tranter 30 e 52 onns. Els on sa tgapescha gia da dar giu la lubientscha da manaschunz.



Quatter autos dalla marca «Porsche», autos tg'on blers «ps» e tgi costan er betg pac.

Figl Uffizial

Publicaziuns Uffizialas:

Albula/Alvra, Bergün/Bravuogn, Filisur, Lantsch/Lenz, Schmitten, Surses, Vaz/Obervaz

MUSTERTREGION ALBULA

www.region-albula.ch

Informationen aus der Präsidentenkonferenz und Tätigkeitsbericht der Geschäftsstelle der Region Albula (April 2019–Juni 2019)

- Teilnahme an der GV der Ela-Energiewelt in Savognin mit dem Thema «Eine Energie-wende mit Zukunft
- Austausch mit der Schulleitung der Schulen im Albulatal
- Information an die Regionsgemeinden in Bezug auf die Strategieauslegung «Wohnstand-orte stärken» mit der Beilage der Regionalen Schulstrukturen
- Leistungsvereinbarung bezüglich dem Projekt Landwasserviadukt (Aktionsraum Landwas-serviadukt) mit dem ARE abgeklärt
- NRP-Antrag an das AWT für das Projekt Aventura Alvra
- Ausarbeitung der Vernehmlassung des KPG (Krankenpflegegesetz Kanton GR)
- Schreiben an die Regierung GR betreffend Nationales Schneesportzentrum in Lenzerheide
- Modellvorhaben 2020–2024 des AWT hinsichtlich der Neuausrichtung der Regional-entwicklung der Region Albula
- Sitzung mit der Leitung des Steueramtes Albulatal
- Überarbeitung des Regionalen Richtplanes und des Regionalen Raumkonzeptes mit Stauffer & Studach
- Treffen mit Regierungsrat Peter Peyer vom Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit zum Thema JVA Justizvollzugs-anstalt Tignez in Cazis und Wohnstand-ort-Stärkung in der Region Albula
- Information aller Amts-Mitarbeiter der Re-gion Albula über die Vorsorgeplanung der Gemeinde Albula/Alvra zum Briener Rutsch
- Jahres-Sitzung des Steueramtes Albula mit Abnahme der Jahresrechnung und des Jah-resberichts 2018 und Kenntnisnahme des GPK-Berichts 2018
- Information über einen allfälligen und mög-lichen Ausbau des Projektes UHB (Ultrahoch-breitband) in der Region Albula durch die Energia Engiadina, das EW Davos und durch den Leiter der Elektronischen Anlagen der RhB
- Sitzung mit effectas AG zum Thema UHB (Ultrahochbreitbandtechnologie)
- Überarbeitung der Regionalen Standort-entwicklungsstrategie (SES oder Agenda 2030)
- Beitragsgesuch für die Zentenarfeier 100 onns Lia Rumantscha
- Wahl eines Kommissionsmitgliedes der EBKOM (Erwachsenenbildungskommission)

- Auftragserteilung an das Ingenieur- und Pla-nungsbüro Hartmann & Monsch in Parpan, betreffend Weiterentwicklung des ÖV in der Region Albula
 - Abklärung bei den Regionen im Kanton GR über die Finanzierungsbeteiligung des Regi-onalen Richtplanes
 - Abklärungen mit dem Planungsbüro Stauffer & Studach über das Richtplanthema «Parc Ela Trek»
 - Abklärungen in Bezug auf eine Vernehm-lassung des Konzeptes Windenergie des Bundes und der Aktualisierung des Land-schaft konzeptes Schweiz (LKS)
 - Konsultativrat-Sitzung der RhB in Klosters
 - Projektteam-Sitzungen Aventura Alvra
 - Diverse Sitzungen mit der Regionalentwick-lung und dem Parc Ela
 - Besuch der Baustelle des Albulatunnels in Spinaz
 - Treffen mit Regierungsrat Marcus Caduff und Vertretern des AWT in Bezug auf die Neu-kezeption des Regionalmanagements in den Regionen GR ab 2021
 - Schreiben an alle Regionsgemeinden in Be-zug auf die Finanziellen Fördermöglichkeiten des Kantons Graubünden
- Geschäftsstelle der Region Albula*

ALBULA/ALVRA

www.albula-alvra.ch

Invitaziun alla radunanza communal Albula/Alvra

Datum: venderde, igls 19 da fanadour 2019

Ouras: allas 20.00 h

Li: tgesa da scola, Surava

Tractandas:

1. Bavagnaint
 2. Elecziun digls dombravouschs
 3. Protocol dalla radunanza communal digl 1. da matg 2019
 4. Lescha da votaziun e d'elecziun digl cu-megn Albula/Alvra - Revisiun parziala
 - a) Preschentaziun e discussiun
 - b) Approvaziun
 5. Alvagni: Sanaziun dalla «Voia Pro la Fiera»
 - a) Preschentaziun e discussiun
 - b) Approvaziun d'en credit brut da Frs. 390 000.– (incl. TPV)
 6. Alvaschagn: Revisiun parziala dalla plani-saziun locala a «Solas»
 - a) Preschentaziun e discussiun
 - b) Approvaziun
 7. Brienz/Brinzauls: Territori dalla bova e sbuaditsch:
- Preproject: Survigilaziun e preavertimaint

2019–2024

- a) Preschentaziun e discussiun
 - b) Approvaziun digl credit brut da Frs. 910 000.– (incl. TPV)
8. Stierva: Sanaziun «Veia Purgiera»
- a) Preschentaziun e discussiun
 - b) Approvaziun digl credit brut da Frs. 300 000.– (incl. TPV)
9. Varia

Viadi da cuminanza:

Abitantas ed abitants digl cumegn Albula/Alvra tgi porschan en sarvetsch da transport u tgi vottan far adiever d'en tal, vignan supplitgias da s'annunztgier tar l'administraziun communal anfignen venderde, igls 12 da fanadour 2019. Siva la radunanza communal az anvidainsa ad en aperitif.

La suppranza communal Albula/Alvra

Publicaziuns da construcziun

Tigl cumegn Albula/Alvra èn neidas inoltradas las suandontas dumondas da biagier:

Dumonda da biagier: 2019/17

Proprietari: Daniela-Juliette Belser, Mohnweg 10, 5506 Mäggenwil

Project: midada d'utilisaziun parziala digl Hotel Rätia an ena tgesa da ples abitaziuns

Profilaziun: scroda

Termin d'exposiziun: 5-7-2019 – 24-7-2019

Nr. da parcella: 5071/5073, Viglia veia Gelgia 21

Zona: zona da vischnanca

Li: Casti

Dumonda da biagier: 2019/18

Proprietari: cuminanza da biagier Benedikt Balzer ed André Balzer, Voia Salonder seura 18, 7492 Alvagni

Project: angrondeida da la tgesa d'abitar

Profilaziun: stat

Termin d'exposiziun: 5-7-2019 – 24-7-2019

Nr. da parcella: 864, Voia Salonder seura 18

Zona: zona d'abitar 1

Li: Alvagni

Dumonda da biagier: 2019/19

Proprietari: Gian-Franco Farrér, Veia Sessom 6, 7458 Mon

Project: piazza libra permanenta per biestga grossa e tgoras, angrondamaint digl isch

Profilaziun: stat

Termin d'exposiziun: 5-7-2019 – 24-7-2019

Nr. da parcella: 6041, Veia Principala

Zona: zona da vischnanca 1

Li: Mon

Protestas digl dretg public anvers las num-nadas publicaziuns da construcziun èn d' inoltrar an terma da 20 deis, an scretg alla su-pranza communal Albula/Alvra, Casti.

BERGÜN FILISUR

www.berguenfilisur.ch

Beschlüsse der Gemeindeversammlung vom 27. Juni 2019 in Bergün

An der von 35 Stimmberechtigten der Gemeinde Bergün Filisur besuchten Gemeindeversammlung vom 27. Juni 2019 in Bergün wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Die Gemeindeversammlung hat die Jahresrechnung 2018 der Gemeinde Bergün Filisur einstimmig genehmigt. Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Gesamtertrag von Fr. 17321695.49 und einem Gesamtaufwand von Fr. 12130738.61 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 5190956.88 ab. Beim Gesamtertrag ist der Fusionsbetrag von Fr. 8840000.- enthalten. Beim Gesamtaufwand sind ordentliche Abschreibungen von Fr. 327998.60 und ausserordentliche Abschreibungen von Fr. 4960951.31 verbucht. Aus dem Fusionsbeitrag wurden zudem Einlagen in Vorfi anzierungen für Gemeindearchiv Bergün/Bravuogn von Fr. 75000.- und für Wasseruhren Filisur Fr. 150000.- vorgenommen. Die Investitionsrechnung schliesst bei Ausgaben von Fr. 578071.92 und Einnahmen von Fr. 1083929.80 mit einem Überschuss von Fr. 505857.88. Die Investitionseinnahmen aus Anschlussgebühren Wasser und Abwasser sind aufgrund verschiedener Nachrechnungen höher ausgefallen als budgetiert.
- Die Gemeindeversammlung hat die Jahresrechnung 2018 des Elektrizitätswerks Bergün Filisur (EWBF) einstimmig genehmigt. Die Erfolgsrechnung 2018 des EW Bergün Filisur schliesst bei einem Gesamtertrag von Fr. 3593335.23 und einem Gesamtaufwand von Fr. 3214598.29 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 37836.94 ab. Beim Gesamtaufwand sind ordentliche Abschreibungen von Fr. 282000.- und eine Einlage die Vorfinanzierung Sanierung Wasserkraft erk Preda von Fr. 251203.-. Die Investitionsrechnung 2018 des EW Bergün Filisur schliesst bei Ausgaben von Fr. 1576224.77 und Einnahmen von Fr. 20296.- mit Nettoinvestitionen von Fr. 1155928.77.
- Der Bruttokredit von Fr. 320000.- für das Wiederherstellungsprojekt der Unwetterschäden bei der Maiensässiedlung Punts d'Alp im Val Tours wurde einstimmig genehmigt. Nach Abzug der Kostenübernahme durch private Landeigentümer für die Räumung des Wieslandes sowie Subventionsbeiträge für die Instandstellung des Wegs verbleiben für die Gemeinde Restkosten von rund Fr. 81000.-.
- Die Gemeindeversammlung hat der Übertragung der Ableitungskonzession von der Repower AG auf die Repartner Produktions AG einstimmig zugestimmt.

■ **SURSES**

Exposiziun da recurs dalla planisaziun locala
Applitgond igl art. 48 paragraf 4 dalla lescha cantunala davart la planisaziun digl territori (LPT/KRG) vign fatga l'exposiziun da recurs

per la revisiun parziala dalla planisaziun locala, tg'è neida decideida dalla radunanza communal digls 24 da zarcladour 2019 digl cumegn da Surses

Object dalla revisiun parziala: revisiun parziala piazza da sport La Nars, verifi aziun ed adattaziun dallas zonas per edifezis e stabilimaints publics

Actas d'exposiziun: plan da zonas 1:1000 piazza da sport La Nars e verifi aziun ZESP/ZSP (Lai Barnagn, Ruignas, Son Martegn)

Li d'exposiziun/ouras: ufezi da biagier communal durant las ouras d'avertura, tel 081 659 11 67

Propostas ed objecziuns: Persunas, tg'on en agen interess degn da protecziun ve dad ena contestaziun dalla planisaziun, ni tg'en giusti geidas tenor dretg federal, pon far recurs an scretg an terma da 30 deis siva la data da publicaziun tar la regenza cunter la planisaziun locala. *Organisaziuns per la protecziun digl ambiant:* Organisaziuns per la protecziun digl ambiant pon far adiever da lour dretg da recurs siva la maseira digl art. 104 alinea 2 LPT, vot deir ellas annunzgan loura participaziun alla procedura agl ufezi pigl svilup digl territori an terma digl termin da recurs ed inoltreschan eventualmaintg lour posiziun.

La suprastanza communal

Cooperaziun publica dalla planisaziun locala

An applicaziun digl art. 13 dall'ordinaziun davart la planisaziun digl territori (OPT) ò li l'exposiziun da cooperaziun publica arisguard ena revisiun parziala dalla planisaziun locala digl cumegn da Surses.

Object dalla revisiun parziala: revisiun parziala dalla planisaziun locala «determinaziun digl spazi d'avas»

Actas d'exposiziun:

- plan da zonas 1:15 000: determinaziun digl spazi d'avas Surses nord
 - plan da zonas 1:15 000: determinaziun digl spazi d'avas Surses damez
 - plan da zonas 1:15 000: determinaziun digl spazi d'avas Surses sid
 - plan da zonas 1:2500: determinaziun digl spazi d'avas Salouf/Gneida e Talvangas, Tigignas, Rodas
 - plan da zonas 1:2500: determinaziun digl spazi d'avas Somigls Mellens, Parsonz, Radons, Riom e Cunter
 - plan da zonas 1:2500: determinaziun digl spazi d'avas Savognin, Tinizong e Tgapeter
 - plan da zonas 1:2500: determinaziun digl spazi d'avas Castelas/Eras digl Bartg, Pensa, Tgasot/Demat, Rona-Rona soura
 - plan da zonas 1:2500: determinaziun digl spazi d'avas Mulegns, Furnatsch, Beiva, Buel, Puncleida, Cuorts-Tgalucas, Tga d'Meir, Gelgia, Sur
 - rapport da planisaziun e da cooperaziun
 - annexa rapport d'accumpognamaint determinaziun digl spazi d'avas
- Termin d'exposiziun:* 30 deis (digls 5 da fanadour 2019 anfignen ig s 5 d'avost 2019)
Li d'exposiziun/ouras: ufezi da biagier communal durant las ouras d'avertura

Propostas ed objecziuns: Durant igl taimp d'exposiziun pò mintga persunga inoltrar propostas ed objecziuns an scretg e mutivadas alla suprastanza communal da Surses

La suprastanza communal

Eleccziuns communalas 2019

Tenor art. 12 dalla constituziun communal on li las elecziuns per installar las novas in-stanzas communalas ainten la sagonda mesadad digl onn.

D'eliger èn chest onn igls suandonts uffizials per la dirada da quatter onns (2020-2023)

- igl mastral
- igls quatter ulteriours commembers dalla suprastanza
- igls quatter ulteriours commembers digl cunsegl da scola
- igls treis commembers dalla cumischung da gestiun

Las suandontas funcziunarias an ufezi on do ancunaschaint lour demissiun e stattan cotras betg ple a disposiziun per en'ulterioura candidatura:

- suprastanza communal: Karin Hersche, commembra
- cunsegl da scola: Gilda Jäger-Iseppi, commembra
- cumischung da gestiun: Sandra Baltermia-Guetg, commembra

La suprastanza ò fixo igl termin per igl aprem scrutini sen igls 6 d'otgover 2019.

Per las elecziuns vala la procedura stipulada ainten la lescha da votaziuns e d'elecziuns digl cumegn da Surses (art. 12 ss). Chella lescha e la constituziun communal ins pò retrer tar la canzleia communal u carger giu dalla nosssa pagina d'internet www.surses.ch/RM/administraziun/leschas-reglamaints.html.

La procedura exacta concernent igl inoltrar propostas d'elecziun ed igls termins anfignen cura tgi las talas on da neir surdadas all'administraziun communal vignan communitgias ainfer taimp util.

Nous supplitgagn da piglier cunaschientscha.

La suprastanza communal

SURMEIR: antschatta dalla fanada

Tge ora da far fagn

G.N.S. L'antschatta dalla fanada vess betg savia esser miglra an nosssa regiun. Ora da bellezza, fagn da qualitat, schi er an en pi pitschen quantum, persiva ple tgi angal setg. Noss pours èn cuntaints tgi son Peder ò managea bagn cun els cun lascher dar mintga de igl suglegl, uscheia tg'ins è per chesta stad gio bagn anavant cugl fanar.



A Tinizong ainten la planeira è ple u manc nign fagn ple per tera.



Oz ins vei segls pros ple u manc angal maschinaz ed en manaschunz, scu co tranter Tinizong e Savognin.



Fagn ple tgi setg er a Burvagn.



Er a Solas soura ed a Mot è nia fatg fagn l'emda passada an en cuntign.



An pe da raschlar vign chegl fatg cun ena maschina, scu sen la foto fatga a Sur.



Tiers igl fagn setg èn tuttegna neidas fatgas bleras ballas da fagn e chegl aint igl antier Surmeir.

(Fotos Gion Nutegn Stgier)